



Prav vesele in
blagoslova polne
božične praznike
vsem našim
naročnikom,
društvom in
trgovcem ter sploh
vsem, ki na ta ali
oni način pod-
pirajo naše pod-
jetje — žele ured-
ništvo, uprava,
uslužbenci in
zastopniki ter vsi
raznašalci
**AMERIŠKE
DOMOVINE**

Pomoč zvezne vlade Chryslerju odobrena že pred Božičem

WASHINGTON, D.C. — Ameriški Senat je po dolgi in zapleteni razpravi končno odobril predlog Carterjeve vlade, ki predvideva finančno pomoč zvezne vlade Chrysler Corp. v skupnem znesku milijarde in pol dolarjev. Večina je bila pičla, ker je glasovalo za predlog 53 senatorjev, 44 jih je pa bilo proti.

Precej senatorjev je namreč mislilo, da je Chrysler privatna firma in da torej ne bi smela dobiti podpore zvezne vlade, da vse to preveč diši po socializmu. Mnenje drugih senatorjev, ki so glasovali proti, je, da bo moral Chrysler prej ko slej vseeno zapreti svoja vrata zato, ker ZDA sploh ne morejo več vzdrževati tri mogočne avtomobilске firme.

Spodnji dom Kongresa je sprejel sličen predlog v torek zvečer. Ker se pa predloga razlikujeta, so voditelji obeh domov sklicali posebno konferenco, katere naloga je bila usklajevati predloga. Nato sta oba doma zopet glasovala in takoj nato poslala potrjen zakon predsedniku Carterju, da ga on podpiše in s tem uveljavi. Pričakujejo, da bo to storil že pred Božičem.

Odobritev tega zakona pa nikakor ne pomeni, da so vse Chryslerjeve težave premagane. Prodaja Chryslerjevih avtomobilov močno zaostaja in predstavniki firme priznavajo, da je ta nekoč bogato podjetje sedaj praktično brez denarja. Potrebneje takojšnjo finančno pomoč, trdijo, ker drugače bo morala res zapreti svoja vrata že sredi januarja.

Najnovejša težava za Chrysler leži v novem zakonu samemu, ker le-ta zahteva, da Chryslerjevi delavci in uslužbenci več prispevajo k firmi. Kongresniki hočejo, da se delavci, člani Unije avtomobilskega delavstva (UAW) odrečejo približno 460 milijonom in drugim ugodnostim, ki jim in drugih ugodnostih, ki jim drugače pripadajo. Odprto vprašanje je, ako bodo delavci pripravljene kaj takega storiti.

Patriotična fronta v Rodeziji je končno odobrila premirje

LONDON, Vel. Brit. — Voditelji gverilskega gibanja Patriotična fronta so v ponedeljek zvečer končno sprejeli angleški načrt, ki pomeni konec 7-letne državljanske vojne v Južni Rodeziji. Sedanja vlada v tej državi, ki ji načeljujeta črnc, škof Abel Muzorewa in belec Ian Smith, je že odobrila načrt in obenem predala svojo politično oblast angleški vladi, oz. zastopniku te vlade, lordu Soamesu. Kar je nekaj nenavadnega v najnovejši zgodovini Afrike, je dejstvo, da je Rodezija zopet postala kolonija Velike Britanije, čeprav le začasno.

Načrt o premirju predvideva proglasitev neodvisnosti Južne Rodezije prihodnje leto, odobritev nove ustave in nato svobodne parlamentarne volitve. Po vsem tem se bo nova neodvisna država uvrstila med druge afriške države, ki ji vodi črnska večina. Nova država se bo imenovala Zimbabwe.

Glavna voditelja Patriotične fronte sta Robert Mugabe in Joshua Nkomo. Ta dva sta bila večkrat sprta med seboj in poznavalci rodezijskih raz-

Nobenega sporazuma o avtonomiji za Palestince

CAIRO, Eg. — Delegacije vlad ZDA, Egipta in Izraela so se udeležile konference, sedme po vrsti, ki je obravnavala vprašanje avtonomije za tiste Palestince, ki živijo na ozemlju Gaze in zahodnega brega reke Jordana, ki ga že 12 let zasedajo Izraelci. Tudi ta konferenca se je končala brez vidnega uspeha.

Na eni strani je Izrael, na drugi so pa ZDA in Egipt. Izraelci trdijo, da so še vedno pripravljeni pogajati se o avtonomiji za Palestince, pod nobenim pogojem pa ne bodo sprejeli nobenega načrta, ki bi v katerikoli smislu utegnil dati Palestincem upanje ali celo možnost, da bi potom njega kasneje lahko proglasili neodvisno palestinsko državo. Egipt in ZDA pa vztrajajo pri zahtevi, da morajo imeti Palestinci resnično avtonomijo.

Druga težava pri teh zapletenih pogajanjih je, da ZDA in Egipt zahtevajo avtonomijo tudi za Palestince, ki živijo v vzhodnem delu mesta Jeruzalema. Izraelski parlament je pa uradno že priključil ta del Jeruzalema Izraelu. ZDA in Egipt ne priznavajo zakonitosti tega dejanja in smatrajo, da je neveljavno. Stališče Izraela pa je, da o tej zadevi ni mogoče niti govoriti, šele pogajati se o njej.

Palestinski voditelji ne sodelujejo pri teh pogajanjih o avtonomiji in so že izjavili, da ne bodo spoštovali nobenih odločitev, ki bodo morda izhajale iz njih. PLO govori isto, kakor tudi skoraj vse arabske države, ki so zelo kritične napram predsedniku Anvarju Sadatu zato, ker se je odločil podpisati mirovno pogodbo z Izraelom.

Zastopniki treh držav, udeleženci konference so sporočili, da bodo v kratkem nadaljevali s pogajanjimi. Kdaj naj bi prišlo do sprejemljivega sporazuma pa niso utegnili napovedati.

mer pričakujejo, da bosta prej ko slej med seboj tudi dokončno obračunala. Zdržila sta svoje sile, da bi napravila konec vladi Muzorewe-Smitha in v upanju, da bi dosegla po diplomatski poti tisto zmago, ki si je nista mogla priboriti potom gverilškega vojskovanja.

ZDA PRIPRAVLJAJO NAČRT O UKREPIH PROTI IRANU; POGREB M. MOFATEHA

WASHINGTON, D.C. — Neimenovani uslužbenec Bele hiše je sporočil, da se je predsednik Carter odločil počakati nekaj časa, preden bo predlagal Združenim narodom, naj odredijo stroge gospodarske sankcije proti Iranu. Vzrok za preložitev te prošnje je, ker se generalni tajnik ZN Kurt Waldheim sedaj pogovarja s predstavniki iranske vlade glede talcev. ZDA bodo dale Waldheimu dovolj možnosti, doseči sprejemljiv sporazum o izpustitvi vseh ujetih talcev, je dodal predstavnik Carterjeve vlade.

Ameriški predsednik je imel sestank s poslanikom Donaldom F. McHenryjem, ki mu je izročil osebno pismo tajnika Waldheima. Carter je rekel McHenryju, naj Waldheimu pove, da bodo ZDA čakale le nekaj dni in da so si obenem obdržale vso pravico, nastopiti proti Iranu samostojno.

Podtajnik za zunanje zadeve Warren Christopher je skušal pojasniti, kakšne protiiranske sankcije utegnejo ZDA zahtevati od ZN. Ameriški predlog, ki ga še pripravljajo v vladi, predvideva prepoved vseh pošilk orožja Iranu. Obenem bi prepovedali vse telekomunikacijske zveze ter vse letalske, železniške in ladijske zveze, ki povezujejo Iran z zunanjim svetom.

Tiskovni zastopnik ameriškega tajništva za zunanje zadeve Hodding Carter je rekel, da ameriška vlada nikakor ne bi nasprotovala preiskavi o odnosih med ZDA in režimom šaha Pahlevija. Carter je dodal, da bo Kongres brez dvoma odredil posebno preiskavo o teh odnosih. Ta preiskava bo pa morala počakati, dokler ne bodo vsi talci izpuščeni.

Carter je odgovoril na izjavo iranskega zunanjega ministra Ghotbzadeha, v kateri je le-ta omenil, da bi morda taka preiskava pospešila izpustitev talcev. Carter je poudaril, da ameriška vlada ne bo sprejela nobenih pogojev glede tega in da je osvoboditi

tev talcev prvi korak.

Pogreb vodilnega teologa in sodelavca ajatole Homeinija Mohameda Mofateha je bil v Teheranu v sredo. Kljub temu, da so atentatorji neznan in še na svobodi, je Homeini trdil, da so zagrešili zločin agentje predsednika Carterja.

Več deset tisoč Irancev se je udeležilo pogreba. Povorka pogrebcev, ki so nosili odprto krsto s seboj po ulicah mesta, se je ustavila za dve uri pred ameriškim poslatištvom. Tam so govorili in hujskali množico nekateri vodilni verski voditelji. Med njimi je bilo veliko takih, ki so bili oboroženi s puškami in revolverji.

Iranske oblasti so aretirale Abbasa Emir-Entezama, ki je iranski poslanik v skandinavskih državah. Studentje v ameriškem poslatištvu so baje našli neki dokument, ki pravi, da je imel Emir-Entezama stike z ameriški diplomati, ko je bil namestnik zunanega ministra v vladi Mehdijs Bazargana. Zaradi teh, v drugačnih razmerah povsem normalnih diplomatskih stikov so Iranci obtožili Emir-Entezama veleizdaje.

Zadnje vesti

* Caracas, Ven. — Konferenca držav članic OPEC se je končala včeraj brez soglasja o novi ceni za sod nafte. Kot kaže, odslej bo vsaka izvoznica nafte določila ceno nafte, ki jo bo zahtevala od kupeca. Vsi poznavalci naftne industrije soglašajo, da bo cena nafte znatno višja v prihodnjem letu.

* Washington, D.C. — Izvedenci zvezne vlade so včeraj obtožili letalsko družbo American Airlines, izdelovalec letal tipa DC-10 McDonnell Douglas Corp. in Zvezno upravo letalstva (FAA), da so soodgovorni za letalsko nesrečo, ki se je zgodila maja letos v Chicagu in pri kateri je bilo ubitih 273 ljudi. Posadka ponesrečenega letala ni imela nobene možnosti nesrečo preprečiti.

Iz Clevelanda in okolice

Spominski darovi—

V spomin pokojne Mary Debevec je darovala v tiskovni sklad Ameriške Domovine \$25 družina Postotnik (Mollie R., Dan J., Mollie K. in Danny Thomas) iz Hecker Avenue. V isti namen je darovala \$20 družina Vovk-Pusl, Willoughby Hills, Ohio. Mary Avsee iz Clevelanda in Jean Krizman iz Richmond Hts. sta darovali po \$10, Frances Mauer, Cleveland, pa \$5. Vsem darovalcem prisrčna hvala!

Pobiranje asesment—

Društvo Marije Magdalene št. 162 KSKJ in Podr. št. 25 Slov. ženske zveze bosta pobirali asesment v sredo, 26. decembra, od 5.30 do 7. zvečer v društveni sobi farne dvorane pri Sv. Vidu. Članice SZZ št. 25 so opozorjene, da je asesment v letu 1980 povišan za \$3 na članico.

Lep jubilej—

Rojak Frank Rovere s 320 E. 273 St. v Euclidu je dne 5. decembra obhajal svoj 96. rojstni dan. Ob tej lepi zivljenjski obletnici čestitamo in želimo našemu dolgoletnemu naročniku vse najboljše ter upamo, da bo dočakal stoletnico rojstva.

Dodatek in pojasnilo—

Pravkar smo slišali, da nameravajo odpreti novo lekarno na vogalu St. Clair in Norwood Rd. (v bivšem Knausovem poslopiju, kjer se je nahajala Starčeva cvetličarna. Ta nova lekarna bi bila samostojno podjetje in ne podružnica "Norwood Pharmacy" na 808 E. 185 St.

V sredo, dne 19. decembra, objavljen članek "Lekarna Norwood bo še obstojala in pomaga rojakom" je po izvirniku B. Kuharja prevedel iz angleščine v slovenščino J. Melaher.

Za koroške študente—

V spomin svoje pokojne matere Pavle Arnež poklanjajo njen sin in hčere, poročene Grum, Gaser in Hauptman \$100 za revne koroške študente v Mohorjevih hišah. Za koroške študente v spomin pok. Pavle Arnež darujejo še Frank in sestra Marjanca Milinar \$20, družina Vinko Vrhovnik \$10 ter Vili Bitenc \$10. V spomin pok. Berthe Lobe darujeta za koroške študente \$10 Janez in Joži Varšek. V spomin pok. Ane Nemec pa daruje družina Stanko Krulc \$5. Za vse darove se lepo zahvaljuje v imenu Mohorjeve družbe poverjenik J. Prosen.

Rojstni dan—

Včeraj je rojak John Lube, 1084 Addison Rd., praznoval svoj 91. rojstni dan. Cestitajo in mu želijo vse najboljše njegova družina in prijatelji. Pred kratkim je padel in sedaj dobro okrevaja.

Lepo priznanje—

Gdč. Judy Petek je bila izbrana, da sodeluje v koncertu Northeast Ohio Regional High School Orchestra, kateri je bil nedavno v mestu Solonu. Njena dvojčica Julie je pa sodelovala na konferenci Ohio Band Directors v Akronu. Judy igra klarinet, Julie obo. Hčerki Franceta in Olge

Petek obiskujeta Wickliffe High School in sta tudi članici godbe Združenih slovenskih društev (USS).

Darovi Ameriški Domovini—

Zavedni slovenski rojaki, ki sodelujejo pri Built Rite Const. Co. (Matt Grdadolnik, Vinko Radišek in Victor Kmetich), so darovali \$50 v tiskovni sklad-podporo listu Ameriške Domovine. Obenem so nam in vsem Slovencem želeli vesele božične praznike in srečno novo leto.

Rojak Frank Toplak, E.D.T. je daroval \$22 v tiskovni sklad AD.

G. Franc Hren iz Euclida je pa daroval \$20 v podporo Ameriški Domovini.

Vsem darovalcem naša najlepša hvala!

Urad zaprt—

Urad Ameriške Domovine bo zaradi praznika zaprt od ponedeljka popoldne ob dveh do četrtka, 27. decembra, ob 8.30 zjutraj. Stevilka AD za sredo, 26. decembra, ne bo izšla.

Silvestrovanje—

Vstopnice za Korotano silvestrovanje so že na razpolago pri Tonetu Hauptmanu, tel. 481-1871. Pohitite z rezervacijo!

Vabilo za božičnico—

Društvo SPB v Clevelandu prireja vsakoletno božičnico v nedeljo, 23. decembra, ob 3. uri popoldne v avditoriju Sv. Vida. Po slovenskem običaju se bodo zbrali pri žasnih, poslušali božično oznanilo in skupaj prepevali božične pesmi. Po sporedu so vsi postreženi s prigrizkom, da si ob prijateljskem kramljanju voščijo tudi za praznike. Vsi lepo vabljeni.

Kadilo, karte, plošče in vstopnice—

V Baragovem domu lahko dobite kadilo za praznike, voščilne kartice, plošče (npr. ZVON: V deželi moji) ter vstopnice za silvestrovanje v Domu (večerja vključena). Vstopnice se dobe tudi pri odbornikih.

Grdinovi koledarji—

Priljubljeni Grdinovi koledarji za leto 1980 so na razpolago. Dobite jih lahko zastoj v obeh Grdinovih pogrebništvih, v Grdinovi trgovini s pohištvo na Waterloo Road ali pa v Grdinovem kegljišču na 6017 St. Clair Avenue.

Zimski večer—

Slovenski športni klub priredi svoj vsakoletni zimski večer v soboto, 12. januarja, v Slovenskem domu na Holmes Avenue. Večerjo bodo servirali med 7. in 9. uro, za ples in zabavo bodo igrali "Veseli Slovenci". Vstopnice si lahko rezervirate na tel. 432-0792 (Tom Lobe) ali 361-6106 (Frank Petrovic).

VREME

Pretežno sončno danes z najvišjo temperaturo okoli 47 F. Spremenljivo oblačno jutri z možnostjo dežja okoli 20%. Najvišja temperatura okoli 53 F. V nedeljo oblačno in toplo. Verjetnost dežja okoli 50%.

Slovenci in Evropa

Zgodovinska stvarnost je bila seveda precej drugačnja. Z omenjeno nadoblastjo so si Bavarci izgovorili pravico širjenja krščanstva v Karantaniji. Vzgojili so Borutovega sina Karata (Gorazda) ter nečaka Keimara (Hotimira) krščansko. Oba sta nasledila Boruta na knežjem prestolu. Toda proti pokristjanjenju se je dvignil poganski upor, za trt s pomočjo bavarskega vojvoda Tasila (772). K temu pravi priznani slovenski zgodovinar dr. J. Gruden:

Odslej si poganska stranka ni več upala vzdigniti se zoper kristjane in misijonsko delo je uspešno napredovalo. Splošno so naši dedi radi sprejeli krščansko vero in se pokristjanili. Kjer sta se sre-

čala krščanstvo in poganstvo, srečala sta se nasprotnika kakor zima in pomlad in zima je morala podleči... Ni vesele prikazen, da je ponekod v naših krajih razširjanje krščanstva bilo združeno z vojnimi pohodi. A treba je upoštevati tedanje bojevitve čase. Karel Veliki se je zavedal, kolikega pomena je krščanstvo za večni in častni blagor ljudstva, in zato je izkušal Cerkev pridobiti razne poganske narode v okrožju svojega prostranega kraljestva. A kjer se je pojavljval proti takim poizkusom silovit upor, je tudi z mečem krotil trdovratne pagane. Za Slovence je bil odločen trenutek, ko so imeli voliti med krščanstvom in poganstvom. Obri-

li so Kristusovo vero zavrgli, so izginili brez sledu iz zgodovine. Enako se je zgodilo silnim Polabskim Slovanom. Slovenci pa, dasiravno primerno maloštevilni, so s krščanstvom stopili v krog kulturnih narodov in se ohranili do danes, ker so spoznali dan svojega obiskanja.

Knez Borut je moral biti torej izreden državnik, daljnoviden politik, ki je spoznal pomen vere in Cerkev za nadaljnji obstoj svojega karantanskega ljudstva. Karantanija se je kasneje (820) pridružila upor Ljudevita Posavskega proti Frankom. Upor ni uspel in Franki so zato odstavili domačega kneza ter del domačega plemstva.

(Dalje prihodnjič)

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 ST. CLAIR AVE. — 431-0628 — Cleveland, OH 44103

AMERIŠKA DOMOVINA (ISSN 0164-680X)

James V. Debevec — Owner, Publisher
Dr. Rudolph M. Sušel — EditorPublished Mon., Wed., Fri., except holidays and 1st 2 weeks
in July

NAROCNINA:

Združene države:

\$28.00 na leto; \$14.00 za pol leta; \$8.00 za 3 mesece

Kanada in deželo izven Združenih držav:

\$40.00 na leto; \$25.00 za pol leta; \$15.00 za 3 mesece

Petkova izdaja \$15.00 na leto

SUBSCRIPTION RATES:

United States:

\$28.00 per year; \$14.00 for 6 months; \$8.00 for 3 months

Canada and Foreign Countries:

\$40.00 per year; \$25.00 for 6 months; \$15.00 for three months

Fridays only: \$10 per year—Canada and Foreign: \$15 a year

Second Class Postage Paid at Cleveland, Ohio

No. 144 Fri., Dec. 21, 1979

Šege, običaji in navade slovenskega Božiča

Prav te dni pred Božičem našemu slovenskemu človeku, pa naj živi kjerkoli raztresen po vsem širnem svetu, misli hitijo nazaj v svoj domači kraj; v kraj, kjer je preživel svoja otroška mladostna leta. Zdi se, kot da si član ene velike slovenske družine. Kjerkoli živi, si naš človek pod danimi pogoji skuša ohraniti vez, katerega ga veže z življenjem svojih prednikov; veže ga vez tistega velikega zaklada slovenskega narodnega izročila; tistih starodavnih šeg, običajev in navad, katere so spremljale našega človeka iz roda v rod.

V zakladnici ljudskih pesmi imajo božične pesmi poleg ljubezenskih največji delež. To priča, kako se je ljudstvo oklenilo božičnega praznika; praznika rojstva, sreče in miru. Oznanilo ljubezni, dobrote in ponižnosti vsena ljudstvom sveta. Okoliščine njegovega rojstva so čustveno povezale slehernega človeka. Vsebinska praznika — rojstvo otroka v revnem hlevu, stiska Jožefa in Marije, poklonitev pastirjev, prikazen zvezde, prihod treh kraljev, ponižanje Vsemogočnega, kateri se je rodil v revščini v človeški podobi zato, da je rešil svet. Vse to je pripomoglo, da je svetli Božič postal največji praznik krščanskih narodov.

Svetonočnemu spominu v svoji preteklosti slovenski narod ožarja te dneve z vso simboliko: božično zimzeleno okrasje v bogkovem kotlu, jaslice, bedenje na sveti večer do polnočnice kot spomin bedenja betlehemskega pastirjev, obrede, ki jih je opravljal kot posebno svečeniško službo gospodar hiše, božični kruh, priprave za sveti Božič in končno polnočnica, kot živa obnovitev betlehemskega dogodka.

Tradicije slovenskega Božiča se zelo razlikujejo ne samo od kraja do kraja, pač pa celo od vasi do vasi.

Starodavna šega božičnega cvetja v bogkovem kotlu se danes živi po vsej Sloveniji. Hišno svetišče dandanes prav tako kot pred sto ali več leti ozaljšajo z zimzelenimi rastlinami, kot so bršljan, smrečje, mah ali božje dreve. Krasijo ga tudi s papirnatinu okrasjem: rožami, vencii ali pentljami, katere dekleta delajo v adventnih večerih po hišah. Okrasom se pridružujejo tudi krone, lestenci in pa lustri, narejeni iz slame in raznega zrnja. Tudi pozlačeni orehi, lešniki in rdeča jabolka, nanizana na niti, dopol-

njujejo okrasje, katerega imenujejo različni kraji na Slovenskem ali betlehem ali paradiž ali pa nebo. Velikokrat ne sme manjkati golobček ali sveti duh v kotlu pod stropom. Po zelo stari šegi je po večjem delu Slovenije o božiču morala viseti v bogkovem kotlu tudi majhna okrašena smrečica, z vrhom obrnjena ponekod navzgor, drugod navzdol. Ponekod smrečico ali pa tudi sveti duh pritrdijo po niti na vrata. Tako se smrečica, kot drugod sveti duh, spušča in dviguje, kadar kdo stopi v hišo.

Ker je bila stara šega smrečice razširjena po večjem delu slovenskega ozemlja, se je božično drevo le počasi širilo na podeželje, zato je bilo božično drevo le bolj mestna šega.

Se v tujini si človek ne more zamisliti pravega božičnega razpoloženja brez jaslic. Saj smo jih že kot otroci z vso ljubeznijo in veseljem pripravljali skozi leto. Nabitimi smo mah, delali modelčke za figurice iz mavca ali gline; izrezavali smo figurice pa tudi iz lesa, lepenke ali papirja. Vsak otrok je dodal k jaslicam svojo umetnost in tako ni manjkalo ne mlina, ne tekoče vode, mesta Betlehema, lepe ograjice in še marsikaj drugega. Zdelo se je, da ni bila ponazorjena samo betlehemska, pač pa tudi slovenska pokrajina. Saj namen jaslic je hotel biti že od vsega začetka kot pripomoček za življenje betlehemskega rojstva in premišljevanja božične skrivnosti. Danes so jaslice ponekod obsežna upodobitev prizora Kristusovega rojstva. Ljudje jih postavljajo po svoji zamisli in umetniškem čutu posameznika. Prikaz jaslic se ne omejuje samo na Gospodovo rojstvo, ampak tudi na dogodke pred njim in okoli njega, povezano z domačim slovenskim življenjem.



Jaslice učinkujejo tem globlje, čim več življenja se je na videzu v njih ustvarilo. Čim bolj se gledalcu zdi, da bodo figure zdaj pa zdaj oživele,

tem bolj učinkoviteje so.

Za nekako iz 16. stoletja dalje so redovniške in cerkvene jaslice ponazarjale različne prizore. Te so dale vzpodbudo za nastajanje domačih jaslic. Slovenske hišne jaslice so se naslanjale na ljudsko obliko kotnih jaslic. Saj so v začetku 19. stoletja jaslice na kmečkih domovih že splošno znane. Naše ljudstvo si jih je postavilo na trioglati desko v bogkovem kotu. Na visokem hribočku je bilo vedno mesto Betlehem, ob spodnjem robu pa je bil hlevček. Figurice so se tekom časov spreminjale; bile so voščene, lesene, glinaste, papirnate ali plastične.

Rezbarstvo, kakor tudi kiparstvo iz gline je bilo pri nas na kmetih zelo razširjeno. Bilo je veliko ljudskih umetnikov, kateri so izdelovali najrazličnejše jaslične figure. Na jaslicah ni manjkal večših niti krošnjar, lončar, pek, lovec ali celo gams. Nastajale so jaslice z najrazličnejšimi pojavi iz ljudskega življenja in podobarstva. V uporabi so bile tudi tiskane pole s papirnatinimi figurami Gasparija in Goršeta.

Slovenske hišne jaslice v bogkovem kotu niso bile popolne brez zanje tipičnega prtička, pritrjenega na rob jaslic. Bili so lepo vezani, ali tudi rezljani in poslikani. Včasih je podoba hlevčka in



sv. Družine na prtičku nadomestila jaslice.

S prihodom plastičnih figuric so nastale tudi namizne jaslice. Pokrajina je postala važnejša od figur, oblikovana z različni naravnimi pripomočki, kot so štori, kamenje, tekoča voda in podobno.

Poleg božičnega okrasja je božična peka med najstarejšimi znamenji božičnega praznika. Po vsej Sloveniji je najbolj značilen božični kruh, o katerem je imela skoraj vsaka vas svojo šego. Imenovali so ga "poprtnik", "božičnik", "župnek". Ponekod pečejo še danes tri hlebe božičnjaka, kateri so na mizi za vse tri svete večere Božiča: na božični večer, Novo leto in Sv. Tri kralje. Takrat ga dobi vsakdo v družini, tudi živali ali gostje. V Ribniški dolini je bil župnek okrašen z iz testa oblikovanimi jaslicami: Dete, Marija, Jožef, ovčami, volički, oslički, koklo in piščanci. Okoli je bila položena testena kita. Okrog župnika dajo veliki družinski rožni venec, včasih tudi dve sveči, križ in blagoslovljeno vodo.

Kako lepa je bila slovenska hiša o božiču. Bilo je vse v najlepšem redu. Se hlev je bil pospravljen in okrašen, na vratih je bilo razpelo iz blagoslovljene lesene šibe. Skodla, da se te šege opuščajajo in izgubljajo; saj te šege močno budijo, spoštovanje do verskih skrivnosti Božiča, ki so s praznikom sklenjene.

Skrivnostno praznovanje svetega večera se začne že v mraku. Ljudje, v katerih staro izročilo se ni umrlo, doživljajo tudi dandanes svečano občutje, kot mu ga v vsem letu ni para. Ko se v mraku oglasi večerni zvon, v krajih koder duhovnik ne hodi več blagoslovit božične mize in vse domaćije, prevzame to

svečeniško službo gospodar.

Začne se obredno kajenje in kropljenje po vsej hiši, okoli nje, po vseh gospodarskih poslopih, od daleč tudi polje in vinograde. Ta domači obred je še danes ohranjen ne le na kmetih, ampak tudi v mestih. V posodo naloži gospodar žerjavice, nanjo nasuje blagoslovljenega cvetja s cvetne butare, v novjšem času doda žerjavici tudi kadilo.

Marsikje nese na čelu spreveda najmlajši otrok križ iz bogkovega kota, drugi za njim sveti, gospodar kadi in moli rožni venec, gospodinja blagoslovlja z blagoslovljeno vo-

do. S smrekovo vejico kropi v obliki križa. Po končanem obredu se družina vrne v hišo, sledi obvezna molitev vseh treh delov rožnega venca, ali vsaj veseli del. Sele po molitvi pride na mizo večerja.

Ta dan so se vsi držali strogega posta, skoraj po vsej Sloveniji pride na sveti večer na mizo kuhano sadje. Luč gori na mizi in ob jaslicah v spomin na luč sveta, katere je to noč prišla na svet.

Vsa družina je zbrana v hiši. Oglašajo se stare božične pesmi. Med najlepšimi so. Nič ni v njih zlaganega, preprosti človek jih je ustvaril iz globkega doživljanja svetonočne skrivnosti. Ne samo naše slovenske. Božične pesmi po vsem svetu so med najčudovitejšimi biseri ljudskega ustvarjanja. Vsi, mladi in stari doživljajo ob njih. Oči vseh so uprte v betlehemske hlevčke. Iz roda v rod pa odmevajo pesmi kolednikov, pastirjev in svetih treh kraljev. Stevilne legende starih časov pa pripovedujejo, da so na to noč odprta še nebesa, da stoji na vsakem oglu hiše angel; še voda se spremeni v vino, srebro in zlato in da na sveti večer se živali govore o dogodkih, kateri se bodo dogodili v prihodnjem letu.

Zadoni svetonočno pritrkavanje iz cerkvenega stolpa. Od blizu in od daleč se družine približujejo farni cerkvi po ozkih, škripajočih gazah, s plamenicami v rokah, katere so za to priliko naredili iz breze posušene v peč. Na koru pa že zapoje orgle:

Sveta noč, blažena noč...

Veselite se ljudje,
sveti Jožef v mesto gre,
sveti Jožef in Marija
gresta v mesto Betlehem

Eda Vovk Pusi

Božična

Neba obok,
blesk zvezde repatice
pogledal je v votlino
Matere Device.

So jasli narejene
iz desk in slame skupaj so zložene;
na njih nocoj leži Otok —
rojeni učlovečeni je Bog.

Se sveti Jožef mu smeji,
ko videl modre je njegove oči;
in svetli kodri so mu kot pahlača.
ta prostor je nocoj svetišče in palača.

Z vseh strani hite pastirji in ljudje,
prosec to malo betlehemske Dete
"za mir", ki svet ne zna ga dati,
za zdravje, srečo, blagoslov na naši zemski trati.

Maks Simončič

Božična skrivnost

(Iz newyorške prosvete)

Bilo je zadnji petek pred Božičem. Stal sem na postaji Grand Central na podnožju eskalatorjev, ki so se počasi nižali in spuščali iz poslopja Pan Am izmučene šefe.

Cel teden je stal tam in videl sem ga vsak večer. Oplozval je množico, ki se je spuščala in če je ujel pogled kogarkoli, ga je mehko pozdravil z "Veseli Božič" ali pa "Hello". Samo to! Niti ni ponujal blaga, niti ni skušal koga spreobračati, niti ni prodajal plošč! Rekel je samo: "Hello" ali "Veseli Božič".

"Ta je trapast," je rekla za mojim hrbtom ena ženska drugi.

"Trapast? Zakaj pa? Ali je trapasto reči "Hello", sem se vtaknil vmes.

"Je v New Yorku!" je odgovorila.

Bil je okoli 30 let star. Imel je plave lase, ki so segali do ramen, in majhno brado. Visok je bil 5, čevljev in 10 col, lep obleden v kordurojaste hlače, športno srajco in suknjič. Morda je imel okoli vratu obešene kakšne jagode; a ne verjamem, da je bil iz Kalifornije. Toda bil je njegov glas, ki je pritegnil mojo pozornost. Zvenel je izredno lepo, mehka, toplo, razločno. Rekel je samo "Hello" ali "Veseli Božič". Včasih oboje.

Čakala me je žena...
"Ze zopet je tam," sem rekel.

"Kdo?"
"Fant, ki te samo pozdravlja s Hello."

Ko sem se spuščal po eskalatorju, sem bil zaradi njega očaran in žalosten. Skoraj vsi so se izmikali njegovemu pogledu in hiteli dalje, drugi so ga oprezno ogledovali. Nikdo mu ni odgovoril "Hello" ali "Veseli Božič".

Sklenil sem, da mu bom odgovoril "Hello", pa me je množica potegnila s seboj, da se nisem mogel ustaviti.

"Grem nazaj, da mu rečem Hello," sem rekel ženi.

"Ne glej mu v oči," me je opozarjala, "ti sektiš te znajo pridobiti, če ne boš pazil!" Smejal sem se njeni naivnosti.

Blizal sem se mu od zadaj. "Vi niste oče božič?" sem vprašal.

Presenečen se je obrnil in rekel: "Oprostite, nisem razumel!"

"Vi niste oče božič?" sem ponovil.
"Ne, ne," je odgovoril.
"Vi tudi niste pristaš Mooni, Hare Krishna ali kaj podobnega?"

"Ne," je odgovoril, "jaz sem božji sin!"

To je povedal, kakor da bi govoril o nekem splošno znanim dejstvu.

(Dalje na 3. strani)

Misijonska srečanja in pomenki

460. MZA New York

je po blagajniku g. Vinkotu Burgarju poslala 28. novembra tole poročilo: "Priloženo Vam pošiljam obračun od naše misijonske nabirke, oziroma srečolova, katerega smo imeli 18. novembra 1979 v cerkveni dvorani na St. Mark's Place v New Yorku.

Kot je razvidno iz obračuna smo imeli čistega dohodka \$1020.74, za kar je priložen ček za \$945.74 in pa 10 čekov v znesku \$75.00, naslovljenih na Catholic Mission Aid Society in Slovenskim misijonarjem.

Prilagam pa tudi imena darovalcev, kateri so posebej izven srečolova darovali za misijone, če rabit mogoče za poročilo v MSIP:

Vera Hawkins \$45; Karel Klesin \$40; po \$20 Sonja Kregar, Marjanca Klesin, Jože Grom, župnik o. Rogan kot dar cerkve in župnije sv. Cirila; in Julia Tomšič; po \$15 Bogdana Zinič, Mara Vrabec in Tončka Delak; po \$10 Jože Simič, Cirila Saksida, Janez Grom, dr. Ludvik Puš, William Stalzer in Neimenovan; po \$5 N.N., Eva Lisac, Ciril Guardia, Vinko Rode, Franc Serjak, Margaret Brand, Louis Simončič in Mary Kralj.

Srečke so prinesle \$682.00; darovi v gotovini \$330.00; pecivo \$142.00. Skupno dohodkov \$1,154.00.

Izdatki: Znamke \$42.75; kuverte \$14.11; srečke \$26.40 in glavni dobitek (v gotovini) \$50. Skupaj izdatkov \$133.26.

Čistega dobička za vse naše misijonarje \$1,020.74, kar je bilo poslano glavni blagajničarki Vidi Svajgerjevi MZA v Cleveland, Ohio za vse.

Vsemu odseku MZA New York in odboru se za vse doprinešene žrtve iskreno zahvaljujemo. Tudi o. Richardu Roganu, OFM za vso naklonjenost.

Skof Jean — Baptiste Gahamanyi

iz škofije Butare, Rwanda, Centralna Afrika, je napisal 26. novembra 1979 te vrstice, namenjene vsem dobrotnikom bogoslovne akcije MZA:

"Prejel sem Vaše pismo v juniju in težko mi je, da šele sedaj nanj odgovarjam. Zelo veliko skrbi je bilo to poletje: obisk naših župnij s sobratih duhovniki in vse delo okrog škofijske sinode.

Dragi brat, še enkrat blagoslovljen z dragimi kristjani, ki so vedno podpirali naša apostolska dela. Osebo sem Vam želel večkrat pisati, a nisem dobil odgovora na dve moji sporočili in sem tako na žalost nehal pisati.

Dragi sobrat, napori, ki ste jih doprinesli z dragimi dobitniki so bili kronani z uspehom. Dejansko so bili vsi bogoslovci, ki ste jih podpirali pri njihovem teološkem študiju, že posvečeni v mašnike.

Felicien Muvura, za katerega je poslala MZA Milwaukee po ge. Mary Coffelt 21. septembra 1974 600 dolarjev za 4-letno vzdrževalnino, je trenutno na državni univerzi v Rwandi v Butari, kjer se specializira v filozofiji in zgodovini.

Venuste Linguyeneza, vzdrževan 4 leta po 150 dol. letno od dobrotnice v Ljubljani, Slovenija, trenutno študira v Rimu latinščino in grščino.

Trije od novo posvečenih so na farah kot odlični kaplani, sodelavci.

François Kamuzinzi je bil vzdrževan od družine Joseph Seitz, ki je 4 leta zanj darovala po 150 dolarjev že 1974.

Seitzovi so v Sandstone, Minnesota.

Jean-Damascene Kayihura je bil 4 leta vzdrževan od gđc. F.J. v Gorici.

Telephore Gasirabo je 4 leta dobil vzdrževalnino od fare St. Patrick's Church v Minnesoti, kjer je deloval župnik g. Franc Gaber, ki je vzdrževalnino poslal.

Jean Bosco Yirirwahandi,

podpiran prav tako štiri leta od Rev. J.S. v ZDA, je že župnik važne fare. Zelo je goreč in tudi cenjen od duš.

Vidite, da je bilo Vaše delo in velikodušnost naših dragih misijonskih dobrotnikov blagoslovljeno; obrodilo je sadove in jih še rodi. Bodite blagoslovljeni, kot tudi vsi dragi dobrotniki.

Vzpodbujen po Vaši skrbnosti in veliki bratovski ljubezni, se Vam ponovno priporočam. Vaša ljubezen in Vaša gorečnost, tako odprta za misijonsko dejavnost me dvigajo.

Vaša pomoč z bogoslovskimi vzdrževalninami za teološke kandidate, kot tudi mašne intencije bodo v resnici pravo osvežilo in tolažba za Vašega brata, kar sem.

Ostajam Vaš hvaležni brat, ki moli za Vas vse. Jean-Baptiste Gahamanyi, škof v Butare."

Z veseljem je glavna tajnica gđc. Ferjanova pripravila kopije škofovega pisma za vse imenovane dobrotnike teh afriških mladih duhovnikov. Obenem pa bo MZA v kratkem poslala škofu vsaj nekaj novih bogoslovskih vzdrževalnin za nove kandidate, ki sedaj študirajo za mašništvo. Tudi lepo število mašnih intencij bomo lahko dodali.

V adventnem času so žrtve

za misijone posebej blagoslovljene. Po Mrs. Tushar so darovali za vse naše misijonarje Fr. Jože Vovk iz Floride \$100, ga. Anica Kuntara, State College, Pa. \$50 in Louis Kraus, Kalifornija \$5.

Iz San Andreas v Kaliforniji je poslal dar \$50 msgr. Martin Starec.

Dobiček od večerje za "Fourth Degree Knights of Columbus" v Gilbertu je bil dan ge. Anici Tushar za naše misijonarje, lepih \$245. Pri serviranju je pomagala z več ženami, ki tudi misijone ljubijo.

Mrs. L.S. iz Timmins, Ontario, je poslala za vse \$20.00. Iz Pickeringa je poslal rojak \$20.00. Miss M. M. iz Clevelanda za vse \$10.00. G. Jakob Kranjc iz Toronta je daroval \$10.00 in z go. Jakom sta začela letos vzdrževati domačega bogoslovca v Afriki. Iz Lethbridge je poslal za naročnino petkove A.D. za našega misijonarja ga. A.F. \$15.00. Iskrena zahvala vsem in vsakemu posebej!

Lepe znamke so poslali te tedne: s. Angelina Martelanc, Fr. Juan Grile, S. Marija-Andreja Subelj, Fr. Jože Ferkulj, Fr. Franc Seškar in dr. Janez Janež.

Vsem misijonarjem in vsem v zaledju zeli blagoslovljen Božič Vaš

Rev. Charles A. Wolbang, C.M.
131 Birchmount Road
Canada M1N 3J7
Scarborough, Ont.





VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

ZELITA

JOŽE IN MARIA LEBEN

29632 FAIRWAY BLVD.
WILLOWICK, OHIO 44094

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

želi vsem sorodnikom, prijateljem, znancem

in mojim strankam

DRUŽINA RUDI KRISTAVČNIK

CLEVELAND, OHIO

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

ZELIMO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

Ivan, Zdenka, Robert, Marko,
Tomaž in Kalja ZAKRAJŠEK174 Brush Rd.
Richmond Heights, OhioVesele božične praznike in srečno novo leto
želita vsem sorodnikom, znancem in prijateljem
široj sveti

ANICA IN MARTIN ŠAJNOVIČ

Voščilo se pridružujejo
hčerka SILVA, mož ARNOLD,
hčerki KRISTY in MICHELLE
iz Peoria, IllinoisIz sončne Floride želita blagoslovljene božične
praznike in srečno novo leto vsem svojim prijateljem
in znancem

JAKOB IN JULIJA MEJAČ

113 Naranga
EDGEWATER, FLORIDA 32032

HAPPY HOLIDAYS

Božična skrivnost

(Nadaljevanje z 2. strani)

Njegova izpoved se mi ni zdela niti čudna, niti bahava, niti nenaravna. Vendar sem bil skoraj razočaran, ker sem bil prepričan, da sem se spustil v razgovor s sektašem, ki jih je polno na postaji.

Ker je čutil moje pomisleke, je nadaljeval:

"Pravzaprav nisem, prav getovo ne bolj kakor Vi! Vsi smo sinovi božji! Ali nismo?"

"Seveda," sem odgovoril zadovoljen. Njegov odgovor je bil mehak in prav nič vsiljiv.

"To smo, da!"

Pogledal sem mu v oči... in od tistega trenutka dalje se ga nisem mogel izbiti iz glave.

Zdelo se mi je, da se je čas ustavil v tistih očeh... Zdelo se mi je, da gledam v temno, globoko vodo... Globoko, globoko, temno vodo, v katero sem pravkar zaplaval...

"Ali je vse to res?" sem si mislil, ko sem stal tam in se izgubljal v dvoje neskončno globokih, temnih, lesketajočih se jezerih.

Kakor da bi gledal v svojo podzavest, kakor da bi videl milijon temnih refleksov v dveh ogledalih pri brivcu. Bil sem izgubljen... Njegov sladek, mehek glas je prevpil ves trušč postaje... Bilo je, kakor da sva sama sredi praznega prostora. Vsi ljudje, vse stvari so izginile... Slišal sem samo njegov glas..., a njega nisem videl.

"Vse vere imajo svojo resnico," je nadaljeval njegov mehek, sladek glas. Nato je zgrabil mojo roko z obema rokama, jo zadržal za trenutek in rekel:

"Vesel Božič, moj prijatelj, vesel Božič!"

Polagoma sem se zavedel ljudi okoli sebe. Ko sem odmaknil pogled od njegovih temnih oči, sem strmел vanj. Videl sem njegov obraz. Bil je prijazen, plemenit, zelo živ in prikupen.

Čutil sem, da se je veselil dejstva, da je napravil stik z osebo iz množice na eskalatorju. Najino srečanje je bilo res redek, bežen, čudno očarljiv dogodek — trepetajoča sveča v temnih hodnikih Grand Central postaje, dnevnega križišča milijonov življenj, ki se pa nikoli ne srečajo...

"In vam tudi!" sem rekel, ko sem se odtrgal od njega in se zopet znašel v vrtočavi naglici mesta, ki nikoli ne miruje... Zavedal sem se, da moram hiteti k ženi, na večerjo in na predstavo na Broadwayu.

"Ta človek ima najbolj navadne oči," sem rekel ženi. "Rekla sem ti, da jih ne gledaš," se je zasmejala. Oba sva se smejala.

Kasneje v gledališču se ga nisem mogel izbiti iz glave. Prvi dan po Božiču sem se takoj poslužil eskalatorja iz PAN AM stavbe do postaje Grand Central. Njega ni bilo tam... in nikoli več se ni vrnil. Jaz ga imam še vedno v glavi...

Dr. Zdravko Kalan

ZA SMEH

Pri nagradnem spraševanju tekmovalcu: "Na prvo vprašanje ste pravilno odgovorili: zadeli ste potovanje v Afriko. Če boste pravilno odgovorili tudi na drugo vprašanje, boste s tem zadeli še pot nazaj."

MALI OGLASI

FOR RENT

5 rooms and bath up. St. Clair Ave. St. Vitus area.
881-1393

(F-X)

MALI OGLASI

WANTED

Silver dollars. Paying \$15.00 for fine or better pre-1935. Limited quantities only.
Call 252-1617

(144, 147)

FOR RENT

NEW. EUCLID. 200 St. area.
3 Bedroom double. 486-4584TAKE OVER THIS
MORTGAGE WITH VERY
LITTLE DOWN

3 bedrooms. Spacious living and dining rooms and kitchen. Full basement and rec room. Central air and dishwasher. Family size lot with 9 fir trees. Call Frank Perme at 531-8788 for appointment. You can rent with option to buy.

LOCATION REALTY

TELLER

Full time

Full time position, available for our office located at 6235 St. Clair Ave. Applicants must have light typing skills, good math ability and enjoy working with the public. Experience preferred, but will train. Excellent fringe benefits. For an appointment, call Denise or Beth in the personnel dept.

BROADVIEW SAVINGS &
LOAN CO.

351-2200

Equal opportunity employer
M.F.H.

(143-145)

Apartment for Rent

E. 76th St. Clair. 4 rooms and bath. Decorated. \$95.00 526-8620.

Custodian Couple for 12 suite apartment. East 76th St. Clair area. Will train. 526-8620.

(X)

OSKREBNIKA iščemo

Za Slov. delavski dom na Waterloo Rd. Zakonski par. Znanje angleščine nujno. Stanovanje, plača in vse "utilities". Kličite 481-5378 ali 481-0047.

(X)

Looking for couple to do light janitorial work at the Willoughby Office Bldg. Suite available plus salary.
Call 732-7880

(X)

APARTMENT FOR RENT

E. 71 St. off St. Clair, 2 bedrooms, / 6 rooms, separate utilities. Call A.M. 241-2044 — P.M. 843-8033.

(137-146)

Med naprodaj. 692-0651

(142-144)

Help Wanted

Help wanted in Housekeeping Dept. either part time or full time. Apply in person at the Slovene Home for the Aged, 18620 Neff Rd. 486-0268. Equal opportunity employer.

(142-144)

Zaposlitev dobite!

Slovenski dom za ostarele na 18620 Neff Road, Cleveland, Ohio, tel. 486-0268, nudi zaposlitev za gospodinjstvo, polni ali delni čas. Javite se osebno na Domu. Poslodajalec z enakimi priložnostmi.

(142-144)

Help Wanted. Full time.

Must speak Slovenian or Croatian.
ANZLOVAR'S Dept. Store
6214 St. Clair Ave.

FX

V najem oddamo

dve lepi, prostorni sobi s kuhinjo in kopalnico. Spodaj, spredaj, zimska okna in vrata. Blizu sv. Vida. Tel. 431-3373.

(141,144)

NOVO NA TRGU!

Dvojna v Euclidu. Moderna, krasna in samo 10 let mlada. Vsako stanovanje ima 3 spalnice. Razdeljena klet. Zidana garaža za 2 avta in pol. Mirna, rezidenčna cesta.

Beverly Hills. Moderna, zidana in samo 6 let stara kolonialna hiša s 3 spalnicami. Prostorne sobe, posebna jedilnica, velika kuhinja, razdeljena klet z rek. sobo, garaža za 2 avta in pol. Mirna, krasna cesta.

V okolici Lake Shore Blvd. in E. 185 St. sta naprodaj velik zidan bungalov in velika, zidana kolonialna hiša.

Zidano, 4-stanovanjsko poslopje na E. 68 cesti, blizu St. Clair. V 30ih.

Gradbene parcele v Willoughby Hillsu in Euclidu.

CAMEO REALTY

ANTON MATIC, zastopnik
531-6787

(F-X)

ANTON M. LAVRISHA

Attorney-at-Law | Odvetnik
Bus. 623-8588 Res. 531-3413
(F-X)

7-sobna, enostanovanjska na 1242 E. 58 St. - \$6,500. Pokličite nas za sestanek in ogled.

2 dvostanovanjski hiši na E. 45 St. blizu St. Clair Ave.

Dvodružinska, 5-5, blizu Sv. Vida. Sodobni kuhinji in kopalnici. \$19,500.

Addison Road. 2 hiši, 2 garaži, 2 parceli. Samo \$18,000.

A.M.D. REALTY

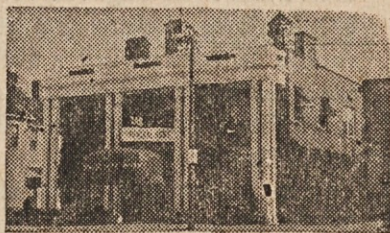
6311 St. Clair Ave. 432-1322
(F-X)

Carst Memorials

Kraška kamnoseška obrt

15425 Waterloo Rd. 481-2237
NICA NAGROBNIH SPOMENIKOV
EDINA SLOVENSKA IZDELOVALNICA

John Petric 782 E. 185

Odperto v torek, četrtek in petek od 8. do 6. ure, v sredo od 8. do 1. ure, v soboto od 8. do 4. ure
Zaprto v ponedeljek
481-3465ZAKRAJSEK
FUNERAL HOME CO.Tel: 361-3113
6016 St. Clair Ave.

IZ SLOVENIJE

Grafofske plošče • Knjige • Radenska voda • Zdravilni čaj Spominčki • Časopisje • Vage na kilograme • Semena • Stroji za valjenje in rezanje testa

TIVOLI ENTERPRISES INC.
6419 St. Clair Ave., Cleveland, O
431-5296

JOSEPH L.

FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave. 641-0046

Moderni pogrebni zavod

Ambulanca na razpolago

podnevi in ponoči

CENE NIZKE PO VAŠI ŽELJI

MR. AND MRS.
PATRICK ROCCO
AND FAMILY

EXTEND SEASON'S GREETINGS

AND WARM WISHES FOR A

SAFE, PROSPEROUS NEW YEAR

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN

SREČNO NOVO LETO

ZELITA VSEM

VICTOR IN TERRI DOMINES

18209 Nottingham Rd. — Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO

NOVO LETO ŽELIMO VSEM PRIJATELJEM

IN ZNANCEM.

PAVLE, CILKA, MIHA, TOMAŽ,
MARTA, IN PAVLI KOŠIR

MERRY CHRISTMAS TO ALL!

— PLAN TO ATTEND —

3rd MIDWEST SLOVENIAN HERITAGE DAY

SUNDAY, JUNE 22, 1980

ST. JOSEPH PARK — JOLIET, ILL.

Sponsored by — Slovenian Women's Union of America

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
BLAGOSLOVLJENO NOVO LETO ŽELIM
VSEM SVOJEM SORODNIKOM, SOBRATOM
BIVSEM FARANOM IN TABORIŠNIKOM
TER VSEM NAROČNIKOM AMERISKE DOMOVINE.

REV. IGNATIUS J. ŠTRANCAR

ZUPNIK: ST. JOHN BOSCO
EAST HIGHLANDS
271 W. 16 ST.
SAN BERNARDINO, CA. 92405VSEM PRIJATELJEM, ZNANCEM, SORODNIKOM
IN CITATELJEM AMERISKE DOMOVINE
ŠIROJ SVETA.BLAGOSLOVLJEN BOŽIC
TERZDRAVO IN USPEŠNO NOVO LETO 1980
ZELIJOFRANCE, MARA, RUDI, KLEMEN
IN EDI HRENBLAGOSLOVLJEN BOŽIC TER SREČNO IN
ZDRAVO NOVO LETO ŽELIJO VSEM
SLOVENSKEM ROJAKOMFANTJE NA VASI
IZ CLEVELANDA

SENTRY ONE REALTY, INC.

GEORGE KOVACIC, BROKER
AND ASSOCIATES
WISHING EVERYONE A VERY
MERRY CHRISTMAS AND A
HAPPY NEW YEAR

Vesele božične praznike
in srečno novo leto!

Miro, Francka, Edi, Kali in Barbi BOH
31030 Diane Ct.
Willoughby Hills, Ohio 44092

VSEM SORODNIKOM IN PRIJATELJEM VESELE

BOŽICNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO

GARY, MARA, ANAMARIA AND MARK HULL
LAKEWOOD, OHIO

MLADI HARMONIKARJI

ZELJO PRIJATELJEM IN ROJAKOM MILOSTI

POLNE BOŽICNE PRAZNIKE IN
IN SREČNO NOVO LETO

VSEM PRIJATELJEM IN ZNANECM ZELITA
BLAGOSLOVLJENE BOŽICNE PRAZNIKE TER
ZDRAVO, SREČE POLNO NOVO LETO

MIRKO IN MILICA GLAVAN

13307 Puritas — Cleveland, Ohio 44135

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANECM.

TONE UMEK Z DRUŽINO

22460 Arms Ave.
Euclid, Ohio 44123

Vesele božične praznike in srečno novo leto želijo

vsem sorodnikom, prijateljem in znanecm

**Frank, Marinka, Bobby, Barbi
in Michael Tominc**

29410 Armadale Rd. — Wickliffe, Ohio 44092

MILOSTI POLNE BOŽICNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ZELJO VSEM ZNANECM IN PRIJATELJEM —

**RUDI IN ANICA KNEZ
RUDY ML., EMIL, STANKO IN BERNARD**

Vesele, milosti polne božične praznike ter uspehov
polno novo leto želijo vsem sorodnikom in prijateljem

Družina Jože, Barbi in sin Joe MAGANJA

24090 Russell Ave.
Euclid, Ohio 44123

BLAGOSLOVLJENE BOŽICNE PRAZNIKE IN
ZDRAVO IN SREČNO NOVO LETO 1980, VOŠCITI
SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANECM
DRUŽINI:

**JOHN IN TONČKA ŠKRABEC
TONY IN JUDY MRVLE (Joliet, Ill.)**

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!
Z E L I

MIHAELA ZAKRAJSEK
6617 SCHAEFER AVE.
Cleveland, Ohio

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN SREČNO
NOVO LETO VSEM PRIJATELJEM IN ZLAHTI,

VAM ZELITA

FRANK IN MARY BUBNIC

19710 Mohawk Ave.
Cleveland, Ohio 44119

HAPPY HOLIDAYS

Tone Osovnik:

Moj prvi Sveti večer na 'Glasu Amerike' 1948

(Glasba: Iz daljave prihajajo zvonjenje, ki pojema in vanj vpada melodija Gounodove "Ave Maria". Malo pred besedami: "Santa Maria, Maria ora pro nobis..." vpadne napovedovalec z nizkim, počasnim glasom.)

Tiho in mirno mrak nad vasjo se sklanja, "Ave Marija" noči sveti pričetek naznaja...

(3 sekunde pauza, melodija in zvonjenje tihotno.)

Manica, čas je! Zvonovi nas vabijo k molitvi in kropljenju. Res je. Tonček, prinesi blagoslovljeno vodo in jo daj očetu. Francka, ti pa pripravi žerjavico, jaz pa grem po kadilo.

(Slišijo se koraki, tja in nazaj, zvonovi tihotno in počasi utihujejo med molitvijo.)

Oče naš, kateri si v nebesih... blagoslovi našo hišo. Varuj od nesreč nam družino. Domu našemu v letu prihodnjem spet ogenj odganjaj. Polju in delu našemu rodovitnosti in blagoslova polno daj. Zito na polju pod roko blagoslovljajočo Tvojo zori naj nam v klas bogati. Mi pa Te s ponižnostjo svojo vdano prosimo:

Daj nam vsakdanji kruh, da gladni otroci naši ne bodo...

("Ave Maria" izginja v tihotnem zvonjenju, ki pojenjuje in utihne. Še v zvonjenje pa vpadne napovedovalec glas.)

Sirom lepe slovenske zemlje, nocoj, spet zvonovi svetlo nočni pojo. Veličastje svete noči se vtaplja v dušo našega preprostega človeka. Ta, naš človek čuti vso skrivnostno moč tega svetega večera. Sprejema jo vase, tiho, mirno! Da, morda še z večjo svetostjo! Kajti bolečina, trpljenje, kakršnokoli že, nam daje zmerom nova spoznanja. In zvonovi, ki nocoj preko zemlje slovenske done, dali bodo domovje mislim neštetim. V hramih božjih naši ljudje našli bodo svojo uteho. Tam našli bodo odgovor vsem vprašanjem, katera jim postavlja ta božična noč s svojo skrivnostjo, in življenje, ki ga mora živeti naš preprosti, delavni človek.

Nade pričakanj preteklih dni so se spremenile v kruto resnico težkega spoznanja. Iz tega spoznanja so se rodila razočaranja. To vse zdaj postavlja nova vprašanja...

Družine se bodo nocoj zbrale pod streho svoje domačije. Zbrale se bodo morda kot nekdanj? Saj Božič je praznik družine; posebno še praznik — slovenske družine!

Pa vemo, letos bo drugače, mnogo drugače. Številne matere, očetje, bratje in sestre bodo ta večer potočili solze in v boli vzdihovali:

Kje ste, dragi naši, ki ste tako ljubili ta naš slovenski dom Božiča? Vemo, krije vas rodna zemlja, okrvavljena. Vemo, vaši utripi srca in duše so med mrzlimi, stisnjenimi zidovi brezštevilihi ječ...

(Nastane šum in hrup ljudi.)

Vemo, daleč ste razkropljeni po svetu, prav po vseh delih sveta? A mi vsi, prav vsi, mi in vi, živi in mrtvi, kjerkoli ste, romamo skupno nocoj v naše bele cerkvice, raztresene po gričkih in dolinah. Da, vsi, prav vsi romamo nocoj kot ena družina vanje... (Orgle zadone "Sveta noč"

nalahno in naraščajoče, napovedovalec spet vpadne v to melodijo.)

Molitev skupna v srcih naših bo vroče vrela za rod slovenski, za rod ta mali, da srečno prestat bi vse viharje, tegobe in stiske, v katere je pahnjen. Poklonil se bo narodu ves, nocoj, pred prestolom blestečim...

(Se vedno se sliši "Sveta noč", vmes pa vpadajo fanfare s silovitostjo in utihnejo v hipu in napovedovalec z mogočnim glasom nadaljuje.)

Rodil se je Kralj! Rodil se v hlevcu bornem. To Kralj je Resnice. Prestol njegov je, od vekov na veke. Kralj je, to najsilnejši! Da, najsilnejši, čeprav na prsih njegovih ni oklepa iz jekla. V prsih njegovih srce je! Srce ljubezni bratske, le prave. V srcu Njegovem mir je! Mir božji vsem ljudem na zemlji, ki so dobre volje. V roki Njegovi ni s krvjo zamazanega meča! Ročke Njegove le v blagoslov in prošnjo dobrotno raztezajo se in nas vabijo:

Pridite k meni vsi, ki ste dobre volje!

In glej, narod slovenski skoraj ves sliši te Njegove klice. Zgrinja se nocoj ob prestolu Boga - Človeka, ki prihaja v dušah naših, v srcih naših — povečani med nas. Kajti On nam kralj je, On nam je vladar! Resnično, Bog, Ti vladar si naš, ker moč v Tvojem kraljestvu sta mir in ljubezen! Ti naš edini si učitelj! Učiš nas ljubezni samo in sprave v bratstvu pravem. V Tvojih besedah ni sovraštva. Hvaljen bodi! Kraljestvo Tvoje nocoj z novo močjo v naše duše prihaja in v njih ostaja. Iz njih pa nihče iztisniti ga ne more. V dušah naših ono ostaja, dokler se beseda slovenska glasila bo, vse dotlej, Tvoje ime v sebi iz roda v rod nosila bo...

(Pesem pojenjuje in zvonovi iz daljave vse bližje in močnejše, ko spet napovedovalec vpadne.)

Vsem, našim slovenskim poslušalcem želi "Glas Amerike" srečne in blagoslovljene božične praznike.

(Pripomba pisca: V novembru 1946 sem se kot pravi pilgrim vračal iz očetnjave v svojo rodno zemljo. Po dveh letih sem postal državni uradnik State Departmenta in dajal svojemu narodu svojo dušo in srce preko "Glasu Amerike" vse dotlej, dokler ni uradna ameriška politika spremenila diplomatsko takotiko do Jugoslavije, ki je ostala komunistična, a se je Tisto sprl s Stalinom, da si je rešil glavo vse do danes in...)

MALI OGLASI

ZIDANA DVOJNA — V EUCLIDU

Moderna, novejša. Odlična lokacija na mirni, rezidenčni ulici. Prvovrstni dom in dobra investicija.

Beverly Hills. Moderna, novejša zidana kolonialna hiša. Idealen dom na mirni, lepi ulici.

V okolici Lake Shore Blvd. in E. 185 St. sta naprodaj velik, zidan bungalov in velika, zidana kolonialna hiša.

Nekaj gradbenih parcel naprodaj. Kupite sedaj, gradite spomladi!

CAMEO REALTY
ANTON MATIC, Zastopnik
531-6787 (F-X)

KRALJ NAM JE ROJEN

Tako beremo v cerkvenih molitvah na sveti božični dan videnje preroka Izajija, ki je gledal v duhu rojstvo Kristusa Kralja. In isti dan se prepeva slovesno v cerkvah drugi psalm kralja Davida, ki mu je sveti Duh odkril skrivnost in veličino Kristusovega kraljestva. Tu David opeva v prerokem duhu, kaj govori nebeški Oče ob rojstvu svojega Sina:

"Moj Sin si ti, danes sem te rodil. Zahtevaj od mene in dal ti bom narode v dediščino in v tvojo posest vse kraje zemlje. Vladaj jih z železno palico."

Sin božji se je izničil, ponizal, ko si je privzel podobo hlapca, revnega človeka, hotel je biti rojen iz revne Device, kot rojstni kraj si je izbral samotno skalno votlino, pa je vendar v jasliah na slami ležal kralj vseh kraljev, vladar vseh narodov, gospodar vseh časov.

"Mir ljudem na zemlji, ki so dobre volje", so peli angelški zbori ob njegovem rojstvu nad bethlehenskimi planjavami. In vsi oni, ki so bili dobre volje, so ob sporočilu, da je rojen Kristus Kralj, hiteli tja v bethlehenski hlevce, da se mu poklonijo in ga molijo kot kralja vseh kraljev.

Prihiteli so revni pastirji, najbednejši stan tedanje dobe in tistega kraja, toda bogati v veri. Blagovest o rojstvu Kristusa Kralja so sprejeli od angela brez najmanjšega dvoma in so takoj hiteli, da padajo pred njega na kolena in ga molijo. Ni jih motila v njih veri neizmerena revščina rojstnega kraja, ne skromna mati in ne revni rednik, vsi srečni so doživljali skrivnost prvega božičnega večera v globoki veri in molitvi.

Iz daljne dežele v orientu so prišli Magi, Modri, zastopniki tedanjega učenega sveta. Po zvezdi so prejeli razodetje, da je rojen Kristus Kralj, Sin božji. Hodili so dolgo, dolgo in nevarno pot za zvezdo svoje vere, ki se ni omajala ob neveri Heroda in Judov in ne ob kraljevski revščini in ponižnosti. "In vstopili so v hišo in ugledali dete z Marijo, njegovo materjo, in padli so predenj ter ga molili; in odprli so svoje zaklade in mu darovali zlata, kadila in mire." Mat. 2, 11.

Niso pa prišli molit novorojenega kralja Judov in ne njih kralj Herod in ne njih veliki duhovniki in ne njih prvaki. Vsi ti niso bili dobre, blage volje! Ko so Modri prišli v Jeruzalem in naznanili, da je rojen Kristus, da so videli njegovo zvezdo na Jutrovem, se je prestrašil kralj Herod in ves Jeruzalem z njim, pripoveduje sv. evangelist Matej.

Stoletja in stoletja je izvoljeno ljudstvo nosilo v sebi to veliko upanje, da pride ob svojem času Rešenik, Kralj miru, iz svetega pisma so lahko videli, da so se časi dopolnili, da mora v tistih dneh priti na svet Mesija; vedeli so dobro, kje mora biti rojen in iz katere rodovine bo izšel. Ko pa sporoče Modri iz Jutrovega, da je Mesija že rojen, ni šel nihče izmed Judov v Jeruzalem z njimi, da bi se poklonili svojem novorojenemu kralju. Herod pa je v strahu za svoje svetno kraljestvo poslal za Modrimi svoje rablje, da bi umorili novorojenega kralja Judov.

"V svojo lastnino je prišel in njegovi ga niso sprejeli!" Tako poudarja evangelist Janez!

Ko je, čez dobrih 33 let stal Gospod pred Pilatom, zavržen od lastnega naroda, je odgovoril na vprašanje cesarskega namestnika:

"Tako je, kralj sem. Jaz sem za to rojen in sem za to

prišel na svet, da spričam resnico". On je bil rojen, da postane kralj nebes in zemlje.

Dete nam je rojeno v sveti božični noči, v revnem hlevčku, pa je bilo za to rojeno, da si ustanovi kraljestvo resnice, pravice, ljubezni in milosti. Njegovo kraljestvo resni od tega sveta, je pa tudi na tem svetu in obsega vse svetovje. Pred njim so mogočni kralji in vladarji tega sveta, vse njih krone in ves njih sijaj in vsa njih moč le prazen prah, nič.

Božično Dete v bornih jasliah je kralj vseh kraljev, oblastnik vseh oblastnikov, vladar vseh narodov, gospodar vsakega posameznika in vsega človeštva in vsega stvarstva.

Toda prizor, ki se je vršil ob njegovem rojstvu, se obnavlja v vsej človeški zgodovini: Oni, ki so "blage volje", se zbirajo ob revnih jasliah, se klanjajo Kristusu Kralju, mu

prinašajo darove: svojo vero, svoja srca, svoje molitve, svoje življenje, svoje žrtve... in sprejemajo nase njegovo vladno!

Drugi pa, ki niso blage volje, vstajajo, kakor nam v prerokem duhu slika David, z glasnim vpitjem proti njemu in si izmišljujejo prazne reči. Kralji zemlje se dvigajo — kakor svoj čas Herod — in prvaki se združujejo proti Gospodu in njegovemu Kristusu, ter govore:

"Raztrgajmo njegove vezi, zavržimo njegove zapovedi!" Ps. 2. "Proč z njim, ne mara mo ga za kralja". Mnogi kakor Herod hočejo z nasiljem in umori uničiti njegovo kraljestvo.

Morda se še nikdar v svetovni zgodovini preroko videnje kralja Davida ni tako uresničevalo; kot se v takozvani moderni dobi!

Desetletja in stoletja se vrši na zemlji organiziran boj proti Kristusovemu kraljestvu. Vladarji, prvaki in voditelji

(Dolje na 5. strani.)



Season's Greetings from the Members of

ST. CLAIR BUSINESS ASSOCIATION

6111 St. Clair Ave. Cleveland, O. 44103

The St. Clair Business Association was established to provide the businessmen of the community a forum for the mutual exchange of ideas. It further dedicates itself to motivate the effective cooperation and communication necessary for the instilling of pride, the establishment of confidence, resulting in the creation of a more wholesome community atmosphere.

SUPPORT YOUR MEMBER MERCHANTS



JOSEPH ZELLE

HEARD NIGHTLY 90.8 MHZ — WCVJ

"We celebrate Victory in Jesus"



Vesele božične praznike in srečno novo leto

želi

vsem prijateljem in znancem

STANE KODRIN Z DRUŽINO

Eddy Road, Willoughby Hills, Ohio

VESELE PRAZNIKE

A BLESSED CHRISTMAS

AND

HAPPY NEW YEAR

TO ALL

MEMBERS AND FRIENDS

FROM

OFFICERS OF ST. VITUS NO. 25 K.S.K.J.

President: Joseph Baskovic
Vice-Pres.: Joseph Hovevar
Secretary: Al Orehek
Rec. Secy: Frank Zupancic
Treasurer: John Turek
Sgt.-at-Arms: Frank A. Turek
Auditors: John Hovevar, Dominic Stupica,
James Debevec
Cleveland, Ohio

FRATERNAL INSURANCE SINCE 1895
— OUR 84th ANNIVERSARY YEAR —

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
TER SREČNO IN ZDRAVJA POLNO NOVO LETO
SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN ZNANCIEM ŽELI

LUDVIK KALAR Z DRUŽINO

22700 Arms Ave. — Euclid, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO!

DRUŽINA D. KRANJC
2566 Alan Dr. Willoughby Hills, O.

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO!

**MARIO, HELENA, TOMAŽ, TONI
TIMI IN MAJDI PERČIČ**

1934 Sunset Drive — Richmond Heights, Ohio 44143

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO LETO!

želi vsem prijateljem in znancem po Ameriki,
Kanadi in drugod po svetu, katero doseže naš
slovenski list Ameriška domovina

LOJZE PETELIN Z DRUŽINO
CLEVELAND

Radost in mir srca za svete Božične praznike,
želimo vsem našim sorodnikom, prijateljem in
dobrotnikom, da bi jih čim bolj obhajali in ostali
zdravi v prihodnjem letu.

DRUŽINA SRŠENOVA

KRALJ NAM JE ROJEN

(Nadaljevanje s 4. strani)

narodov, filozofi, umetniki, učenjaki, pisatelji in vse vrste družabnih razredov — so se zbirali in se zbirajo, da bi ga uničili. Na vseh "poljih" privatnega in javnega življenja in udeleževanja skušajo izriniti krščanstvo, mu zveti vsak vpliv na človeštvo, prepričati mu vsako udeleževanje, raztrgati vse vezi božjih zapovedi v vsem privatnem in javnem življenju.

Pod krinko svobode, so svobodo jemali Cerkvi in jo dajali njenim sovražnikom, je rekel papež Pij XIII. v svojem božičnem govoru 1941.

Mednarodna politika držav je popolnoma zavrgla božje zapovedi kot vodilo svojih dejanj. Glasno so oznanjali Luciferjev nauk: "Ne bom slu-

žil Bogu! Država je sama sebi namen, sama bog, ni vezana na noben božji zakon in dela, kar se je poljubi."

Sovražniki Kristusa Kralja že "desetletja in stoletja" proklamirajo šolo in vzgojo brez Boga in brez naravnega zakona in hočejo izriniti iz srca ljudi vero v Boga, Očeta in Stvarnika vseh reči, plačnika dobrega in maščevalca slabega", je govoril ob isti priliki Pij XII.

"Kakor vzgojo, tako je ta zli duh laiziral kulturno delo, umetnost in prosveto. To so avtonomna področja, sama sebi namen, niso vezana ne na Boga, ne na njegovo zapoved", tako kličejo brezbožni "kulturniki". Pa je ta klic kaj pogosto zastupil celo one, ki izpovedujejo sicer krščanstvo. Blesk kulture jih je zaslepil, da govore in pišejo o neki kulturi in kulturnem delu brez ozira na svetovni nazor! Stališče, kraljestva božjega jim je "preozko, omejeno, ovirano napredek v kulturi..."

Podobno je na gospodarskem polju! Po načelih Kristusa Kralja je tudi vsako privatno in javno gospodarstvo podvrženo božjim zakonom pravice in ljubezni! "Napredni" moderni svet pa je odvrigel ta jarem božjih zapovedi od sebe, njemu je edino merilo in ravnilo v gospodarstvu osebnosti ali pa državni dobiček! Tako je zavladal Moloh — kapitalizem!

Do nebes se je dvignil na vseh poljih človeškega udeleževanja človeških napuh!

In posledice? Kaj Bog reče k vsemu temu?

David je vse to gledal pred seboj in je napovedal:

"On, ki stanuje v nebesih, se smeji, zasmehuje one, ki se mu upirajo in razdirajo vezi njegovih zakonov. Ko bo prišel čas, pa bo govoril! In rekel je svojemu Sinu: Vlada te nepokorne narode z železno palico in jih zdrobi, kakor razbija lončar ničvredno lončeno posodo."

Bog ima časa dovolj! On je dal človeku svobodno voljo in tako je tudi dopustil, da je nastala vsa ta svetovna babilonska zmešnjava, ki jo danes doživljamo in ki je le posledica tega, ker so narodi odvrignili od sebe vezi božjih zakonov, ker niso priznavali v svojem delu in življenju nad seboj Kristusa Kralja. Danes gledamo pred seboj strahotno podrtijo babilonskega stolpa, ki ga je gradilo neverno in neposlušno člo-

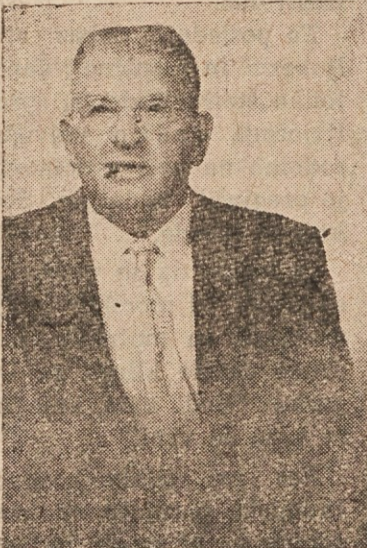
veštvo, ki je iskalo napredka brez Boga, ki je kakor Herod hotelo uničiti nebeško kraljestvo na zemlji. Svet sam je sebi skoval železno palico, ki ga danes tepe, strahotno tepe!

In kaj sedaj na sveti božični dan v času, ko se zdi, da prihaja nad človeštvo nov svetovni vesoljni potop krvi?

V božičnem psalmu kliče prerok David:

"In zdaj, kralji, spoznajte; dajte se poučiti, vi ki vladate na zemlji! Služite Bogu v strahu in mu pojte hvalo; s strahom mu skazujte pokorščino, da se ne bo jezil in da ne poginete, zakaj blagor njim, ki se k njemu zatekajo."

M.S.



V BLAG SPOMIN
ŠESTE OBLETNICE

ANTON OGRINC

Predragi rajni je umrl
dne 21. decembra 1973

Leto za letom se v večnost izliva, težke ločitve spomin se budi, ljubezen do Tebe pa še vedno je živa, v naših srcih kot lučka gori!

Zalujoci:

THERESA (ROSE) — žena;
dr. LAURENCE, HERMAN,
RAYMOND — sinovi;
LOUISE, MARIE, MERI,
CAROLE — snaha;
vnuki in vnukinje,
pravnuk in pravnučkinje;
nečaki in nečakinje
v Sloveniji ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, O. 21. decembra 1979



AMERIŠKI DOMOVINI
IN
VSEM NJENIM NAROČNIKOM
TER
SVOJIM ČLANOM, PRIJATELJEM IN PODPORNikom
ŽELI
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO LETO

PEVSKI ZBOR KOROTAN

A MOST MERRY CHRISTMAS
AND A HAPPY, PROSPEROUS NEW YEAR
TO ALL. VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO VSEM.



JOHN A. MILAKOVICH
Councilman - 23rd Ward
Cleveland, Ohio

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO!



BARAGOVA ZVEZA
Clevelandski oddelek

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO!
z najlepšim slovenskim pozdravom



Jože Zelle

SEASON'S GREETINGS

K Sterletu na Silvestrov večer



"OTTAVIO BRAJKO ANSAMBEL", glasbena skupina iz Izole v Sloveniji, bo v ponedeljek, 31. decembra (na Silvestrov večer) nastopila v Franka Sterleta Slovenian Country House na 1401 E. 55 cesti.

V torek, 1. januarja 1980, ob 5. popoldne bo skupina podala koncert v Slovenskem narodnem domu na 6409 St. Clair cesti. Vstop-

nice za koncert lahko kupite po \$5.00 v Slovenian Country House, v Tivoli Imports na St. Clair in pri Tony's Polka Village na E. 185 cesti. So dveh vrst, v kabaretnem slogu ali na Balkonu.

Po koncertu bo za ples igral hišni orkester Alpski sekstet s trio Fantje na vasi. Zadržite uro pred koncem zabave bo zopet nastopil "Ottavio Brajko Ansambel".

Slovensko amatersko-radijsko društvo Slovenian Amateur Radio Society

Vesele božične praznike in srečno novo leto
voščijo vsem slovenskim radijskim amaterjem širom sveta.

Jože Zelle, W8FAZ, Cleveland, Ohio
Tone Vahčić, ml., K8ZWH, Willoughby Hills, Ohio
Viktor Zakrajšek, VE3EQT, Downsview, Ontario
Roman Zakrajšek, VE3DQZ, Downsview, Ontario
Egon N. Kornicer, WA4GGF, Nicholasville, Kentucky
A. J. (Tone) Kaluža, K8OHL, Conneaut, Ohio
Janez F. Vesel, W9FBU, Greenwood, Wisconsin
Rudi Brežnik, VK2AOT, Sidney, Australia
Jernej Podbevšek, SWL, Victoria, Australia
Frank Toplak, VE7BZC, Kitimat, British Columbia
Karl G. Smrekar, ml., WA3PJB, Houston, Pa.
Karl Smrekar, st., WA3QEK, Houston, Pa.
John J. Podpečan, WA5HTS, Claremore, Okla.
Edward Baznik, ml., WB8CFO, Euclid, Ohio
Bernard Campa, K8THK, South Euclid, Ohio
Bogomir Glavan, Cleveland, Ohio
Mikha Lah, ml., Cleveland, Ohio
Rudy Skriba, WN8QGV, Pompeii, Mich.
Tone Trinko, WA9KCW, Chicago, Ill.
William Trinko, W90CI, Chicago, Ill.
Eddie Pekol, W98HW, Chicago, Ill.
Fred Matos, W3ICM, Annapolis, Maryland
Irlando Okleshen, W9RX, Richton Park, Illinois
Utihiženi ključci
Carl E. Ahlin, W1YOE, Terryville, Conn.
Louis F. Pavlick, W3APP, Arnold, Pa.
Stanley J. Budnik, WA1KAX, Webster, Maine (1976)
Nickolas R. Mrak, WOPXB, Duluth, Minn. (1976)
Frank Vertačnik, W9MOV, Indianapolis IN (1977)
Frank L. Turk, WA8DDT, Euclid, Ohio (1977)
J. A. Klobuchar — W1BZT

QSL SARS: 1227 Addison Road, Cleveland, Ohio 44103



BEST WISHES FOR
A MERRY CHRISTMAS AND
A HAPPY NEW YEAR
VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
in SREČNO NOVO LETO

FRANK ZNIDAR FAMILY
Holmes Avenue



BLAGOSLOVJEN BOŽIČ
IN SREČNO NOVO LETO

DRUŽINA VIKTOR DERLING,
iz Madisona, Ohio
in
DRUŽINA JOŽE LAH ML.,
iz Willoughby Hills, Ohio

Vesele božične praznike in srečno novo leto
želi prijateljem in znancem

EDI MEJAČ

15900 Arcade — Cleveland, Ohio 44110

Vesele božične praznike vsem sorodnikom,
prijateljem in znancem in srečno, zadovoljno
novo leto želijo

Franc, Pavla Dolinar in družina

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ IN SREČNO NOVO LETO
ŽELI

PAVLE ŽAKELJ Z DRUŽINO

Vaclav Beneš-Trebitsky:

KRALJICA DAGMAR

ZGODOVINSKI ROMAN

"Nekako se vlečeš do nas, Sobehrd!" je spregovorila gospa Adleta, ko je Černinovec prijezdil na Vratislavovo stran.

"In vendar smo predvsem tebi dolžni zahvalo; ker si zaradi nas toliko prestal!" je pristavila Draguška.

Sobehrd je uprl oči v knezovo hčer, in zopet so se srečale njene oči z njegovimi, toda samo za trenutek, kajti prišle so ji iz njegovih ust na ušesa besede, kakršnih doslej še ni spregovoril napram nji.

"Kaj bi še storil zaradi tebe, častita gospa, in kaj zaradi tebe."

"Bodi naša kneginja — brzo se vrni k nam, ti ljubček naših duši!"

Ta poslednji dokaz srčne ljubezni in resnične vdanosti toliko stotin ljudstva, spremeljajočega češko vojvodsko rodbino na poti v domovino, je preglušil nadaljnje Sobehrdove besede.

In kakor da so vetrovi, ki so pihali od morskih bregov, močnejše in močnejše, še iz druge dežele klicali za Draguško: "Bodi naša kneginja in brzo se vrni!"

Res za rodbino vojvode Premisla, potujočo v svojo domovino, ni moglo biti ganljivejšega in pomenljivejšega pozdrava, kakor so bile te besede, h katerim je oče Dobrogost, zrač s čudno zjasnilimi očmi za odhajajočimi, dokler se niso izgubili iz oči, dodal: "Spremljaj vas Gospod Bog, varuj vas njegov angel Rafael, in sveti Václav bodi z Vami!"

ČETRTI DEL

I.

Na Hradčanih se je vršila slavnost za slavnostjo, ena krasnejša in sijajnejša od druge. Praškim meščanom so od vsega skoraj oslepevale oči in oglušala ušesa. Stari ljudje so videli že marsikaj, pozdravljali so pred mestnimi branami preimenitne goste, baje iz krajev, nad katerimi vzhaja sonce, iz dežel,

nad katerimi pada v grozno, nedogledno globočino. Za kralja Vladislava dobrega spomina je bila Praga res kraljevsko mesto, nato pa je njen lesk bledele, se izgubljal in kahlil, dokler ni ostala po njem samo slaba senca. In novi vojvoda je prišel z najgotovejšim korakom stopati po stopnicah pokojnega očeta. Vojvodska Praga mora zopet postati kraljevska Praga; samo da ji zdaj ne bo nihče smel odtrgati krone s hermelinovim plaščem.

"Kako so stopali njihovi konji! — Kakor bi vedeli, da nazaj popeljejo nevesto!"

"Nevesto praviš?" je zaklical več častitih meščanov, pripadajočih različnim obritim, kakor iz enega grla in vstali so za mizo ter nepremično upirali začudene poglede v vojvodskega oprodo, ki je prišel pod grad na medicino, o katere okusnosti so pred nedavnim celo zložili pesmico. Tukajšnja krčma je ležala nekoliko na strani, tujec je zablodil semkaj malo-kdaj, prihajali so le dobri

znanci in tu posedali precej časa, hradčanska družina je vedela vselej kaj novega, mojster tkalec je bil z vseno ena roka, mojster krojač ena duša, krznar kakor rodni brat.

Oproda, ki je prinesel to novico, je bil še popolnoma mlad. Komaj mu je poganjal na bradi prvi mah.

"Vojvodino hčer Margaretko!"

Rokodelci so temu poročilu prikimali z glavami.

"In kam jo odpeljejo?"

"Daleč, mojster... Težko potem še kdaj vidi rodno deželo!"

In rokodelci so zopet začudeno pokimali z glavami.

"In kako se imenujejo oni kraji?"

"Danska dežela... Leži za morjem, za onim, ki se otaja samo za dva meseca. V tej deželi ljudem pozimi zmrzujejo ušesa, odpadajo nosovi, in če kdo pihne, mu od ust pada led... Lisice so tam bele kakor sneg, jelene vpregajo v sani."

"Tako daleč? — Moj Bog!" — Svoje Lidki bi ne dal tja, če bi ji obljubljal celo cesarstvo, kaj šele kraljestvo. Uboga Margaretka...

"Tako je že od nekdaj. Gosposke navade — druge navade. Ne vem — ne vem — tako daleč!"

"In koliko ji je let?"
(Dajte priložnost)

—o—

HAPPY HOLIDAYS

SLOVENIAN SAUSAGES — \$1.79 lb.

COOKED AND RAW ZELODEC — \$2.19 lb.

KRACA

RICE AND BLOOD SAUSAGE — \$1.29 lb.

WE ALSO HAVE COTTAGE HAM

AND HOME MADE SALAMI, SUNKA,

HOME MADE SAUERKRAUT

HAMS — BONELESS, SEMI and OLD FASHIONED

WHOLE — PORK LOINS \$1.49 Whole or Sliced
IMPORTED FOODS

R & D SAUSAGE CO.

15714 Waterloo — Phone 692-1832 — Cleveland, O.

BILL AND ANGELA RATAJC

"No matter where you start,

No matter where you roam,

When love rests in your heart

All roads lead you... Home."



BEST WISHES FOR THE COMING YEAR!

CUYAHOGA COUNTY
ENGINEER

**RONALD A.
STACKHOUSE
AND FAMILY**

MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR
TO ALL OUR SLOVENIAN FRIENDS



**MAYOR-ELECT AND
MRS. ANTHONY GIUNTA
AND FAMILY**
EUCLID, OHIO



HAPPY HOLIDAYS
FROM YOUR FRIENDS AT

**BEVERAGE
DISTRIBUTORS INC.**

CLEVELAND, OHIO

431-1600

STROH'S FIRE BREWED BEER

LITE — MILLER — DAB

HEINEKEN — LOWENBRAU

Prav vesele božične praznike in vse dobro v novem
letu želita vsem svojim sorodnikom, prijateljem
in znancem

FRANK TOMINC IN DRUŽINA

1019 E. 62 ST.

CLEVELAND, OHIO

K STERLETU 23. DECEMBRA



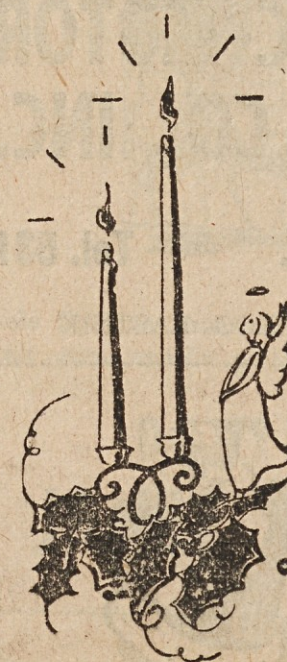
"ANSAMBEL TONETA KMETCA" IZ SLO VENIJE BO PODAL KONCERT V RES-
TAVRACIJI SLOVENIAN COUNTRY HOUSE NA E. 55 CESTI V NEDELJO
ZVEČER, 23. DECEMBRA, ZAČETEK OB 7. PO KONCERTU BO ANSAMBEL IGRAL
ZA PLES IN ZABAVO. VSTOP SAMO Z REZERVACIJAMI. KLIČITE 881-4181.

MERRY CHRISTMAS



May the light of peace, happiness, friendliness and contentment of the season of Christ's birth shine upon each of our readers now and throughout the year.

— Jim and Madeline Debevec



CHRISTMAS PAST

By JOE GORNICK

It was the Christmas season at our home many years ago. A week before Christmas we set up a five-foot pine tree in the center of our living room. The tree cost about forty cents.

The tree was decorated with various colored glass balls, holy picture cards, red and white hard candy canes, shiny trinkets, tinsel spread around the tree. We took turns lighting the 46 small wax candles.

Mother was busy all that week, preparing nut bread (poticas) and doughnuts (krofe) and home baked bread. The baking took place in a square wood coal burning stove in the kitchen, giving a delightful aroma throughout the house.

On the night before Christmas, after supper, Mother sprinkled holy water in each room, praying along the way.

Circling the tree, we all knelt on our knees, praying together, the three decades of the rosary. Following, we sang Christmas songs in Slovenian.

Pencil and paper in hand, we wrote to dear Santa, what we would like to have for Christmas, such as a bicycle, sled, roller skates and wagon.

It was nine P.M., we blew out all the candles, and went to bed.

The following Christmas morning, we all received, on a large soup plate, the following present consisting of oranges, pencils, tablets, mixed nuts, and clothing. The bad one received an old stick.

Happy we were, and exchanged greetings. Bundled up, in a joyful mood, we attended mass in the old frame church, on Norwood Road. In front of the church, we wished everyone heartiest greetings, and good health for the coming year.

The tree was taken down on the Feast of the Epiphany, or Three Kings. This is how we celebrated Christmas at our house, many years ago.

I too wish you all a Merry Christmas, and a Happy New Year.

SŠK -- Winter Dance

The Slovenian Sports Club is sponsoring their annual Winter Dance Saturday, Jan. 12 at the Slovenian Home on Holmes Ave.

Dinner will be served from 7 to 9 p.m. Music for your dancing pleasure will be provided by Duke Marsic and the Happy Slovenians.

For reservations call: Tom Lobe 432-0792 or Frank Petrovic 361-6106.

Favorite Recipes



FROZEN CHRISTMAS PUDDING

- 1 9-oz. can (1 cup) crushed pineapple
- 1 4-oz. jar (½ cup) maraschino cherries
- ½ cup light raisins
- 2 cups miniature marshmallows
- 3 cups chopped, blanched almonds, toasted
- 1 tbsp. grated lemon peel
- 2 tbsp. lemon juice
- 2 teasp. rum flavoring
- 2 egg whites
- ¼ teasp. salt
- ½ cup sugar

Drain pineapple and cherries well, reserving syrups. Chop cherries. Combine the syrups and raisins in sauce pan, heat to boiling.

Add marshmallows and stir until melted. Cool. Add pineapple, cherries, nuts, lemon peel, juice and rum flavoring. Beat egg whites with salt until foamy. Gradually add sugar, beating to stiff peaks. Fold into fruit mixture. Then add in whipped cream. Pour into refrigerator tray, freeze until firm.

Makes eight servings.

SANTA CLAUS BUNS

- ½ cup milk
- ½ cup sugar
- 1 ¼ teasp. salt
- ½ cup butter
- ¾ cup mashed potatoes
- 2 pkgs. yeast (dry active)
- 3 eggs
- 4 ½ cups sifted flour (all purpose)
- ½ cup raisins
- ½ cup chopped walnuts
- ½ cup sifted confectioners sugar

Grated peel of one lemon

Scald milk; stir in sugar, salt, butter and mashed potatoes. Cool to lukewarm. Sprinkle yeast on warm water in large mixing bowl; stir until dissolved. Add milk and potato mixture. Beat 2 of the eggs and add to mixture. Stir in lemon peel and half the flour, beat until smooth. Add remaining flour or enough to make an easily handled dough. Turn out on lightly floured board and knead quickly and lightly until smooth and elastic, 8 to 10 mins. Cover and set in warm place; let rise until doubled.

Punch dough down and turn out on lightly floured board. Knead raisins and nuts into dough. Roll into circle ½-in. thick. Cut into rounds with 2 ½ in. cookie cutter. Place on greased baking sheet one inch apart.

Separate remaining egg. Beat yolk with 2 tablespoons water and brush buns with mixture. Cover buns and set in warm place until doubled

Memo: From Madeline

By
Madeline
Debevec



Auxiliary Bishop Anthony M. Pilla officiated and Bishop James A. Hickey presided at the ordination of 14 men to the diaconate, Saturday, December 15 in St. John Cathedral in Cleveland, Ohio. A public reception followed the ceremony.

The deacon's principal duties are to assist the priest in Eucharistic celebrations, to baptize, and to preach.

Three of the new deacons are of Slovenian descent. They are: Joseph J. Fortuna, son of Mr. and Mrs. Joseph L. Fortuna of Cleveland, Ohio (St. John Nepomucene Parish); William A. Jerse, son of Mr. and Mrs. Joseph A. Jerse of Euclid, Ohio (St.

in bulk.

Bake at 375 degrees about 25 mins. Beat remaining egg white and add enough confectioner's sugar to make spreading easy. Frost buns as desired. Makes 2 dozen.

Caroline Kastelic
Cleveland, Ohio

Mary's Parish, Collinwood); and Michael J. Troha, son of Mr. and Mrs. Milan J. Troha, Sr., of Euclid, Ohio (St. Christine's Parish).

Club D.S.P.B. cordially invite all their members and friends to their annual Christmas Party, Sunday, December 23 at 3:00 p.m. at St. Vitus Auditorium.

MAYFLIES, the second science fiction novel of Cleveland native Kevin O'Donnell, Jr., has now been delivered to area bookstores and newsstands.

The twenty-nine year-old O'Donnell attended St. Angela Merici's in Fairview Park and spent two years at St. Ignatius High School; he now lives in New Haven, Connecticut, with his wife Kim. He is the son of Mr. and Mrs. Kevin O'Donnell of Bay Village. O'Donnell Senior is the President of Cleveland's SIFCO Industries.

A Berkley Showcase SF Original, MAYFLIES (295 pp., \$1.95) relates the saga of a man who awakens from death to find himself the central computer of a colony ship on a thousand-year journey to the stars. It portrays his achievement of "godhood" within his own private universe — and what he does with it afterwards.

O'Donnell, a familiar name

to science fiction fans, began writing in 1972 as an alternative to law school. He has published more than thirty-five articles and stories in virtually all the major SF magazines, and has been recommended for a Nebula Award four times.

President of his Condominium Association, and Managing Editor of the little magazine EMPIRE: For the SF Writer, O'Donnell will be making regular appearances on the bookracks: four more of his novels are scheduled for publication in the next two years.

Congratulations!

HAPPY BIRTHDAY to the following residents of the Slovenian Home for the Aged, celebrating their birthday in December:

6 Mary Vogrin — 81
7 Marie Kastelic — 80
25 Joseph Lapp — 92

Denise Eileen Hribar, daughter of Mr. and Mrs. Joseph Hribar, 29320 Waldensa Ave., Wickliffe, Ohio, and Lawrence J. Evans, son of Mr. and Mrs. Joseph Evans, of Highland Hts., Ohio, were married recently at Our Lady of Mount Carmel Church, Wickliffe. The Rev. George Matejka officiated.

Given in marriage by her father, Joseph Hribar, the bride was attended by Kathy Scott of Wickliffe as maid of honor. Bridesmaids were Patti

(Continued on page 2)



SEASON'S GREETINGS!
VESEL BOŽIC! Srečno novo leto!

ELECTRIC MOTOR REPAIR CO., INC.

19751 St. Clair Ave. Tel. 531-5996

DRAGO PRELOG, LASTNIK



VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
IN SREČNO NOVO LETO
ZELIMO VSEM ČLANOM IN ČLANICAM

KLUBA SLOVENSKIH UPOKOJENCEV V EUCLID, OHIO

(EUCLID PENSIONERS CLUB)

Joseph Birk, preds. John Kausek, 1. podpreds.
Tajnik John Hrovat Anna Mrak, II. podpreds.
24101 Glenbrook Blvd. John Troha, blagajnik
Euclid, Ohio 44117 Jennie Fatur, zapis.
Tel 531-3134

TONY and MARY KOMOROWSKI

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

7213 Rathbun Ave — Cleveland

SEASON'S GREETINGS
FROM

GABRIEL INSURANCE AGENCY

ALL TYPES OF INSURANCE

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE

VSAKE VRSTE ZAVAROVALNINE

22090 Lake Shore Blvd -- Phone 731-6888

HAPPY HOLIDAYS TO MY CUSTOMERS and FRIENDS

SATELLITE BAR

7117 ST. CLAIR AVE. MAMIE MARIN, Owner

AN ETHNIC EXPERIENCE

(Installment 3)

By JOHN P. NIELSEN, Phd.
THE REBELLIOUS PERIOD

This period of innocence was destined to end. In my case, the real discovery of America occurred in high school, a public school, as my parents could not afford a private Catholic high school, favored by the more affluent Slovenian families.

In high school I discovered the public library. I could borrow up to four books and keep them two weeks. I went through the period of reading Horatio Alger, trashy Craig Kennedy detective stories, and books about the pioneers by Altschuler. In due course I outgrew this mediocre reading level and got to read Ben Hecht, Henry James, Walt Whitman and Joseph Conrad. Soon I was reading Shakespeare and the English poets. A new world opened up for me.

I began to question my innocence.

Being Slovenian, I reasoned for my self, was no great shakes. I had difficulty researching about Slovenians in the library. I questioned my religion, and finally, my provincialism on being a Middle Westerner — a Cleveland. I began to envy people with names like Bill Wilson and Jack Cole. I compared my mother unfavorably with the mothers of Irish and "English" fellow students, mothers who spoke English as well as the teachers, indeed, to my puzzlement, even better sometimes. I began to be ashamed of the homemade shirts and sweaters I wore to high

school.

I got jobs after school and bought more fashionable clothes. In spite of this inferiority, I nevertheless developed a cockiness in my classes, particularly in math and the sciences. To my surprise I was frequently the best in the class. I sensed that I could never work in a factory as my father did. Perhaps I could open up a small business, a dry cleaning shop or a bar. And indeed I did some of these things. Thus I could remain Slovenian and a Cleveland, and maybe, still be somebody.

I lived a dual life, privately. One half of my life I lived in the libraries and worked at my math and chemistry — even to having a chemical laboratory at home. This half was completely alien to my family and friends. No one understood me if I quoted Shakespeare, or talked about the mechanics of rotating bodies. Nor did anyone at the school lectures or in the library invoke Slovenianism as pertinent to the discussion.

Not only was I not understood, but a certain hostility generated between my parents and myself. Book reading at home was goofing off — a device for shirking one's house and yard chores.

It is only now that I realize how important the reading of good books is for the development on one's mind. I now read German, French, and Slovenian novels. My reading level in these languages is on a high school level. I am working up to reading philosophical essays in these languages, but I can't do it yet.

It will take some time. But when I was eighteen or twenty, I read William James, I. A. Richards, and Mortimer Adler, indicating that I must have been a prodigious reader to have reached this level of reading sophistication. On more than one occasion a book was torn from my grasp, and I was told to get out to clean the yard or weed the garden.

When I hinted that I wanted to be a chemist, there was skepticism. What was wrong in getting a good job in a factory, or if one wanted a white collar job, there were business schools to learn book-keeping. Or better yet, how about opening up a gas station, or a small establishment in the neighborhood selling wallpaper and paints.

The skepticism, I now realize, was rooted in the belief that one should not aspire to something above one's class. (To be fair to my parents, they wanted the best for me, it is that they did not want me to be hurt in trying to cross into a world where I did not belong — where the risks of failure were high.) My parents were very sensitive to neighbors opinions and they discussed such matters openly with them and got all kinds of free advice.

How could one get a job as a chemist? Somewhere there was in the neighborhood one who had gone to college, and what was he doing — maybe running an elevator downtown. This was not uncommon in the depression. The chance of reaching too high and failing was real — at least to them.

A choice had to be made. I felt I could not support, with the time distribution I had available, my dual life. I examined my situation. I convinced myself that for the good of my future Slovenianism, my parents, Catholicism, and even Cleveland did nothing for me. What made all the difference in my life, I concluded, was education. I decided to become an academic, dedicating myself to the world of libraries and scholars. This was at the age of twenty-five.

An incident precipitated the inner conflicts I was having. I had gotten a degree in Chemistry after a number of years of part time and one full time college — generally with a full time job on the side to finance myself. In fact, I graduated with honors in Chemistry. I joined the McGean Chemical Company on Harvard Avenue in Cleveland as a foundry engineer. I thrived in this place, or so I thought.

In two years I was noticed by the management sufficiently to be considered (so it was rumored) as the next assistant plant manager. However, I lost to a man named Raymond Clark. An old timer of the company took me out to lunch to commiserate with me, and to explain why I lost out.

One reason was that the workers at the company were mostly Polish, Czechs, Italians, Germans, etc., while in management they were all WASPs with names like Ott, Waite, and McGean, etc. Secondly, the elite of the company in this chemical firm generally advanced degrees, at least to a masters degree level, while I had only a baccalaureate.

Strangely, I accepted the verdict that I could not cross the line to the Anglo-Saxon world. I knew my place. But I definitely felt miffed that I was not accepted because of insufficient academic credentials. I had a certain conceit about my chemistry knowl-



WISHES FOR A
BLESSED, JOYFUL CHRISTMAS
and
A PROSPEROUS AND HEALTHY
NEW YEAR ALL YEAR LONG

JIM, MADELINE and JIMMY DEBEVEC



MERRY CHRISTMAS, HAPPY NEW YEAR

MRS. DOROTHY URBANCICH

22601 Chardon Road — Euclid, Ohio 44117

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR



JOHN, CANDY AND
MATHEW JOHN URBANCICH

SEASONS GREETINGS

TONY'S POLKA VILLAGE

TONY PETKOVSEK'S WZAK STEREO STUDIO

AND

Specialty and Gift Shoppe

971 EAST 185 ST.—CLEVELAND, OHIO 44119
(Just off I-90 Freeway) — Parking

Daily Broadcasts:

WZAK (93) Mon. thru Fri. 3 till 5:30 p.m.
and Saturdays from 3 to 4 p.m.

The Community Box Office which broadcasts all activities also has tickets for the various functions. Greatest selection of Polka and Ethnic Recordings, Tapes and Cassettes.

Unusual imported items from Europe and Hawaii — acquired during Tony's travels. A varied selection of books and maps from Yugoslavia, and new line imported Music Boxes. All-occasion Greeting Cards, including the Slovenian Line, Art Work and many other Gift Notions.

• New 1980 Catalogue •

MAIL ORDERS ACCEPTED!

Exclusive Button Box Headquarters headed by Frank Novak, demonstrating and offering instructions on Thursdays, Fridays and Saturdays
TELEPHONE (216) 481-7512

— SHIRLEY and STEVE VALENCIC, Assistants —
MASTER CHARGE — VISA

Memo... From Madeline

(Continued from page 1)

Scott, Karen Krihwan and Wendy Werner all of Wickliffe; Michelle Vrh of Lansing, Ill. and Barb Bopp of Tempe, Arizona, both cousins of the bride.

The bridegroom's brother, Rick Evans served as best man. Ushers were Ed Gierth and Bill Wessner of Cleveland, Mark Horvath of Lyndhurst, Kevin Scott of Wickliffe, and Todd Evans, cousin of the bridegroom also from Wickliffe.

Following the reception at the Normandy Party Center the couple left for a trip to Orlando, Fla. They are residing in Willoughby Hills.

The bride is a 1975 graduate of Wickliffe High School and is employed as head teller for the Broadview Savings and Loan Company in Euclid.

Mr. Evans was graduated from St. Joseph High School in 1975 and from Case Western Reserve in 1979. He is an accountant with Arthur Andersen & Company.

Congratulations!

The Board of Directors of the Slovenian National Home (St. Clair Ave.), Cleveland, Ohio will sponsor a New Year's Eve Party, Monday, December 31 at 8:00 pm. in the auditorium. Music by the Slogar Orchestra.

Call Frances Taucher 361-5115 for tickets and further information.

Stanley and Sophie Baraga have sold their home in Independence, Ohio and are living in Glendale, Arizona. As of January 30 their new address will be:

13844 Boliyar Drive
Sun City, Arizona 85351
Wishing them the very best

of health and happiness in their new home.

Students participating in the mid-year commencement at Tri-State University Nov. 17 included: William R. Glavac, son of Mr. and Mrs. William Glavac, 19324 South Lake Shore Blvd., Euclid, Ohio.

A graduate of Euclid High School and Lakeland Community College, he received a bachelor of science degree in civil engineering.

Congratulations!

Korotan is sponsoring a New Year's Eve Dance, Monday, December 31 at the Slovenian National Home, 6417 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio in the downstairs hall.

Birthday Greetings To:
Johanna Jadrich (Dec. 4)

Christine Handler of Mentor, Ohio celebrated her 4th birthday on Dec. 14. Special wishes from her grandfather, Ed Kirchner and great grandmother, Josephine Klemencic.

Nadya Domanko of Richmond Heights, Ohio celebrated her 2nd birthday on Dec. 19.

Mollie K. Postotnik of Cleveland celebrated her 21st birthday on Dec. 20. Fondest wishes from her family, friends and relatives.

Faye C. and Charles F. Starman of Newbury, Ohio recently celebrated their birthdays. Faye, on Dec. 13 and Chuck on Dec. 20.

May the Peace, Joy and Love of Christmas remain in your hearts all year through.

(Continued on page 4)

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ

SREČNO NOVO LETO

ŽELIJO DUHOVNIKI IN FARANI



ST. JOSEPH CHURCH

416 N. Chicago St.

Joliet, Illinois 60432

Fr. Tadej Trpin, OFM Fr. Joe Purpora, OFM
 Msgr. M. J. Butala

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN SREČNO
 NOVO LETO ŽELITA VSEM PRIJATELJEM
 IN ZNANCEM.

ALOIS IN TONČKA LJUBEC
 MADISON, OHIO

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE
 IN SREČNO NOVO LETO

ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

DRUŽINA JOHN VINKLER

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
 SREČNO NOVO LETO

JANEZ IN JOŽA VARŠEK
 2291 Geneva Park Drive

Geneva, Ohio 44041

VESELE IN BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE
 PRAZNIKE, IN SREČNO NOVO LETO.
 ŽELIVA VSEM SORODNIKOM, PRIJATELJEM
 IN ZNANCEM.

IVAN IN TONČKA BERKOPEC

24441 Effingham Blvd.
 Euclid, OH 44117

BLAGOSLOVLJENE BOŽIČNE PRAZNIKE IN
 NAROČJE POLNO BOŽJE MILOSTI, ZDRAVJA
 IN LJUBEZNI ŽELE VSEM ZNANCEM
 SIROM AMERIKE IN KANADE.

MARIJA TRAVEN
JANEZ IN CIRILA KERMAVNER

BLAGOSLOVLJEN BOŽIČ

IN SREČNO NOVO LETO 1980

ŽELI VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

DRUŽINA IVAN HAUPTMAN

ANTON, VIDA IN MARKO OBLAK

1197 E. 61 St., Cleveland, Ohio

voščijo sorodnikom, prijateljem

in znancem blagoslovljen Božič

in srečno novo leto.

AN ETHNIC EXPERIENCE

(Continued from page 2)

edge and I considered myself the equal of any masters or Ph.D. holder in the company. I quit in a huff and decided to get a masters degree at least. I changed my name and came East to Connecticut.

I got a job in Connecticut, at the Seymour Mfg. Co., as a foundry engineer, and I took up residence in New Haven. At Seymour I was clearly in command of the foundry, having learned quite a few tricks at McGean. I began to look into the sophisticated sides of metal casting and would spend Saturdays at the metallurgical library at Yale.

I consulted with Professor Mathewson there on a metallurgical problem, and I was to learn that not only was he known as an authority on brass in the Connecticut valley, but he was also a world renowned figure in metallurgy. This impressed me greatly and I wanted to work for Professor Mathewson. Somehow I got the Seymour Mfg. Co. to subsidize me for a year at Yale, while I worked one day a week in their foundry. A New England company was capable of doing this — it took a bit of vision, something I sensed could not be done by a middle western company, at least not in those depression years.

I quickly acclimated myself at Yale, and by the second year, when my Seymour Mfg. Co. stipend stopped, I was on a full time graduate scholarship.

In 1942 I got my coveted masters degree in Engineering. However, by this time my sights were raised, and I started on my doctorate program.

However, World War II came on and I left Yale to work as a research metallurgist at the International Nickel Co. in New York. (actually Bayonne, N.J., just across the river from Manhattan, where I chose to live.)

A strange state of mind developed at this point. I felt strongly about the evils of Hitlerism, and I was ashamed that I might be hiding from the Draft behind the skirts of a research job, where the company arranged for draft exemption.

I therefore quit my job to let myself be drafted. By this time I was thirty years old. The Draft Board was a bit slow in processing my induction, but finally it came, and I was due for my physical in two weeks. Out of the blue came a decree, issued by General Hersey, head of Selective Service, that all males over 26 years of age were draft exempt. I went back to work, this time with the Philips Company in New York, as an associate physicist.

Here I met some of the highest level scientists of this country and Europe (Uhlenbeck, Casimir, Goudschmidt, etc.). When the war ended I immediately returned to Yale to finish my doctorate, with a new wife, and clutching a lucrative National Science Foundation Fellowship, together with a one-year stipend from Philips. (Professors infiltrating industrial establishments on the management level and they understood graduate students).

In a year or so my research was completed, my thesis handed in, and I was offered an associate professorship at New York University. Here I started and built up the metallurgy department and was chairman of this department for twenty-three years, after which I became simply a pro-

fessor, going over to Polytechnic Institute of New York, when the merger of the two engineering schools was brought about in 1973.

By 1976 I became professor emeritus of this institution and at this institution I then founded the International Precious Metals Institute, of which I am at present the executive director. I also became adjunct professor of dental materials science of the Dental School of New York University. These last three ranks being my current professional activities.

While I was still at the Engineering School of NYU, due to some odd circumstances, I became the first engineer to break the ice, after Camp David, by visiting the Soviet Union on an exchange basis with a professor Kurdjumov, an internationally known Soviet metallurgist. (At Camp David an agreement had been made between Eisenhower and Khrushchev to lessen tension between the two countries). The following year I returned to the Soviet Union as head of an eleven-man delegation for a 30-day tour of metallurgical establishments.

Also, while at the Engineering School of NYU, I was reasonably prolific in technical papers and articles. I did consulting work on dental alloys and got several patents,

one of which turned out significant, so that out of it I made a little money to add to our living comforts. This extra money also permitted me to make some investments, which turned out sufficiently well to enable me to buy one of the finest houses in Manhattan, on Sniffen Court, where eventually I became president of the Sniffen Court Association.

With an ivy league Ph. D., a professorship at a large university, having thirty-five research people under me, living in urban New York, and owning a house in a private court, with neighbors in the fine arts profession, was a heady atmosphere. Cole Porter had lived in this court when he wrote his "Begin the Beguine", Malvina Hoffman, the world renowned sculptress, and a student of Rodin, lived next door, visiting us as a good neighbor occasionally. Such were my new neighbors. The ambience for creative work could not be better, and to be sure, I did become productive. How could I miss? And the appropriate recognition followed in due course.

I felt I had successfully expunged from within myself Slovenianism and my immigrant parents upbringing. Except for the yearly visit to my home in Cleveland, I heard no Slovenian words for 30 to 35 years. I never met a Slovenian in my professional work. I felt, I suppose, that I had successfully passed into a higher class.



Duhovniki in sodelavci slovenske fare

SV. VIDA

v

Cleveland, Ohio

voščijo vsem faranom in slovenskim rojakom

po svetu žegnane božične praznike ter obilo

božjega blagoslova in miru v novem letu 1980.



Vesele Božične Praznike in Srečno Novo Leto
 želi vsem svojim prijateljem in znancem.

DRUŽINA
JANEZ ŠEMEN

Dear Friends:

May you find Christmas Joy and Peace throughout
 the New Year. Thank you for your kindness to the
 Missions in Formosa.

FR. FRANCIS X. REBOL

SLOVENE MOTEL

Vesele božične praznike in srečno novo leto

JOHN AND MARY VUK

Hwy. 53 and Jones St.

Eveleth, MN 55734

Phone: (218) 741-3427

VESELE BOŽIČNE PRAZNIKE

IN SREČNO NOVO LETO

IVAN, DONNA, DOROTHY
IRENE IN MICHELLE TOMC

1000 Dillewood Rd.
 Cleveland, Ohio 44119

BLAGOSLOVLJEN PRAZNIK ROJSTVA
 GOSPODOVEGA IN SREČNO NOVO LETO
 ŽELIJO VSEM PRIJATELJEM IN ZNANCEM

CILKA TOMINC, SIN JANEZ
IN HČERKA MARJANCA

25920 Highland Rd., Richmond Heights

Vesele božične praznike in srečno novo leto
 želita vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

ADOLPH LUNDER IN DRUŽINA

1150 E. 60 St.

Cleveland, Ohio

HAPPY HOLIDAYS

Tel: 531-7933 - 34
 Contact Lenses

Computerized
 System 2000

J. F.
OPTICAL CENTER

Complete eye examination by Dr. Scott Bannerman

ONE DAY SERVICE ON REPAIRS

ONE WEEK SERVICE ON PRESCRIPTIONS

— REASONABLE PRICES —

JOHN FUDURIC

775 East 185th Street
 Cleveland, Ohio 44119

AMERICAN SLOVENIAN
CATHOLIC UNION
(K.S.K.J.)



The Oldest Slovenian Catholic
Insurance Organization in America

- Life insurance for ages 0 to 60 with unlimited amounts \$1,000 minimum.
- Athletic, religious and social activities are available to our members.

JOIN US — FOR INFORMATION CONTACT ONE
 OF THE FOLLOWING:

Mr. Joseph L. Pancar #110

207 — 23rd Street N.W.

Barberton, Ohio 44203

Phone: (216) 825-6624

Mr. Frank Znidar #169

15606 Holmes Avenue

Cleveland, Ohio 44110

Phone: (216) 761-6362

Mrs. Josephine Winter #150

3555 E. 80th Street

Cleveland, Ohio 44105

Phone: (216) 341-3545

OR WRITE TO:

K.S.K.J. Home Office, 351 N. Chicago St., Joliet, IL 60431
 for names and addresses of local lodge representatives
 in your area.

MERRY CHRISTMAS
AND A
HAPPY NEW YEAR
from

DAVID J. TRENTON
COUNCILMAN 32nd WARD
CLEVELAND

VESELE BOŽIČNE
PRAZNIKE IN
SREČNO NOVO LETO

MERRY CHRISTMAS
and
HAPPY NEW YEAR
from

**RALPH & ELEANOR
LOCHER**

SEASON'S GREETINGS

FANNIE'S RESTAURANT

Home Cooking

Open Daily 6 a.m. to 8 p.m.
Sundays open 11 a.m. to 7 p.m.
353 E. 156 St. 531-9750



MERRIEST CHRISTMAS! HAPPIEST NEW YEAR!

**JOE O'BRIEN
CHEVROLET CO.**

5180 Mayfield Rd.
442-7700 or 442-7868

HAPPY HOLIDAYS

MR. AND MRS. JOHN E. LOKAR

Euclid, Ohio

HAPPY HOLIDAYS — VESELE PRAZNIKI



**RE-NU AUTO
BODY CO. INC.**

982 E. 152nd St.
COMPLETE AUTO BODY REPAIR
— Free Estimates —
Phone 451-3830
JOHN POZNIK, Prop.

30 YEAR KSKJ MEMBER, OTMAR TASNER, RECEIVES SLOVENIAN RADIO CLUB AWARD



Otmar Tasner, 30 year member of KSKJ was named Slovenian Man of the Year at the Slovenian Day Festival in Chicago. On the photo is the S.A. Radio Club group with Tasner, taken at the event. From left to right: Stefanie Osterman, member of No. 1, Mary Foys Lauretig, member of No. 170, Anica and Otmar Tasner, both members of No. 170 for many years, Stan Simrayh and daughter, Magda, Dean of Chicago's City Council, Hon. Vito Marzullo and Corinne and Lud Leskovar, members of No. 1. In front is Tony Gaber, Secretary of No. 1 and Dale Trinko. Magda is dressed in the national costume of Korosko, Corinne in dress of Ljubljana and Dale depicts a Slovenian mountain cowherd (Planšar). To Otmar Tasner and all participant, heartiest congratulations!

By LUD LESKOVAR

Chicago, Ill. — Otmar Tasner, a member over 30 years of St. Ann's Society No. 170 in Chicago has been selected the Slovenian Man of the Year by the Slovenian American Radio Club.

Citing his dedicated work for the S.A.R.C. in all 29 years of the Radio Hour, Tasner was honored at the gala Slovenian Day Festival on Oct. 27, 1979 at Chicago's St. Stephen's Hall.

The Slovenian Award presentation is an annual part of this anniversary observance and in the past, notables in many walks of life have been recognized for their achievements and contributions.

The Slovenian Day program on the stage of St. Stephen's featured the musical groups, 'Slovenska Pesem' Chorus directed by Rev. Vendelin Spendov, OFM, the France Preseren Chorus directed by Prof. Frank Kubina, soloists and duets.

We heard for the first time a ladies' quartette of Mmes. Martincic, Pue, Vidmar and Arko, who are all members of the St. Stephen's Church Choir.

The S.A.R.C. folk dancers again presented a lively program of various dances in colorful regional folk costumes.

Four former "Gospodične" of Slovenian Day were on stage at the opening curtain, dressed in the costumes of Primorje (Trieste), Korosko, Prekmurje and Bela Krajina with the 1979 Gospodična, Julie Kacin in a beautiful Gorenjska narodna nosa. She read in the Slovenian language the Mayoral Proclamation and in English the Gubernatorial issue of Slovenian Day in our city and state.

The two historical events, the 29th anniversary of the Slovenian Radio Program of Chicago and 61st anniversary of the Slovenian Independence were referred to in remarks by noted KSKJers, Joseph M. Bernik, distinguished Vice-President of Abbot Laboratories and Frederick A. Orehek, Jr., Attorney-at-law.

50 costumed folk dancers of the senior and junior groups entertained the audience with a grand finale that had as its theme the traditions of our Slovenian mountain cowherds, "Gorenjski Planšarji".

The boys in wooden shoes and girls in their peasant dresses, danced and twirled

to the striking music of the cow bells and horns.

Special parts were depicted by John Vidmar and Dale Trinko. A lyrical prose reading telling of the life of the planšar was given by Joseph Rus, written by Rev. Fortunat Zorman, OFM.

Adding to the program, accented by the appearance of many children and young people, was the group of Mladi Harmonikarji of Cleveland, Ohio directed by Rudy Knez. The 26 young musicians, ages 10 thru 20, filled the hall with their rousing polkas and songs. The audience seemed to respond more and more spiritedly as the young people's acts progressed, and at the finale which brought all these youngsters, Chicago and Cleveland together on the stage, the applause was deafening.

In the last few years, as the S.A.R.C. folk dancers have gained more and more popularity and they themselves, more and more interest in their heritage, we have seen our Slovenian Day Festivals successfully bringing together and keeping together the majority of our Slovenian young people in Chicago.

As the evening progressed this year, the youthful spirit seemed to stay with us and lasted well into the night.

Music by Janez Arko and his orchestra added to the enjoyment. Everyone said, at the time of departing, "see you at the New Year's Eve Party, Slovensko Silvestrovanje!", which will be as a continuation of the party less than two months from now. That event will be held at Our Lady of Vilna Church Hall, 2323 W. 23rd Place and will be our farewell to the year 1979, done in grand style with a dinner and dancing to the Arko Orchestra.

Another event we are looking forward to in the new year will be the 30th Anniversary of the Slovenian program.

On March 17th, we will co-sponsor a Caribbean Cruise for one week together with Cleveland and Pittsburgh polka lovers and two orchestras. We are now taking reservations for the cruise, and more information is available at our office. Kollander Travel is in charge and assures everyone a marvelous time.

Next fall, we shall have as our guests from Trieste-Opčine, Slovenia, the ensemble called "Galebi" for a program on Oct. 4th.



CAUSE OF BISHOP FREDERIC BARAGA
239 Baraga Avenue
Marquette, Michigan 49855

May the example and spirit of Bishop Baraga, who labored so zealously to announce the Good News

in his time, bring about in your hearts a rebirth of

the love of the Christ Child at this Christmas time.

Father Charles J. Strellick, Executive Director

Agnes B. Rufus, Directress of Promotion

SEASON'S GREETINGS



**32ND WARD
DEMOCRATIC CLUB**

DENNIS ECKART, State Representative
WILLIAM MANAK, RICHARD MARKUSIC, Ward Leader

DAVID TRENTON — Councilman
GARY COAKELY, VIRGINIA CALVERT, Treasurer

1st Vice President BEVERLY SOKOLOWSKI, 2nd Vice President

JOE FERRA, 3rd Vice President

DOROTHY ULSTAD, Secretary

LOUIS LEGAN — Sgt. at Arms

SHIRLEY PAINTER — Trustee

FRANK KOCHVAR — Trustee

JOE MUSIC — Trustee

MAY THE PEACE AND JOY OF CHRISTMAS
BE WITH YOU THROUGHOUT THE YEAR

VOSCIMO VSEM VESELE PRAZNIKE

MAYOR AND MRS.

**GEORGE V. VOINOVICH
AND FAMILY**



SEASON'S GREETINGS!
VESELE PRAZNIKE!

**ST. VITUS CATHOLIC WAR VETERANS
AND LADIES AUXILIARY**

POST 1655

HEARTIEST CHRISTMAS GREETINGS

AND

THE BEST NEW YEAR EVER

JOSEPHINE TRUNK

17609 Schenely Ave.
Cleveland, Ohio 44119

HOLIDAY GREETINGS TO ALL OUR PATRONS

MALENSEK'S MEAT MARKET

1217 Norwood Rd.

Cleveland, Ohio

HOME MADE SMOKED MEATS

**GRAND OPENING
CICHOCKI
LEGAL CLINIC**

6428 St. Clair Ave.
641-3942

Director -- Bruce M. Cichocki
Attorney-at-law

"Now legal services at affordable prices"

Some
research
"experts"
say you can't
taste the
difference
between
beers...
blindfolded.

What do you say?
WHEN YOU SAY BUDWEISER,
YOU'VE SAID IT ALL



VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
IN
SREČNO NOVO-LETO!



**OVERHEAD DOOR CO.
OF LAKE AND GEAUGA INC.**

7224 Industrial Park Blvd. — Mentor, Ohio
942-5800

STANLEY GERDIN in LOUIS MIŠMAS
lastnika

HAPPY CHRISTMAS HOLIDAYS

From the Employees of

**EUCLID FOREIGN
MOTORS INC.**

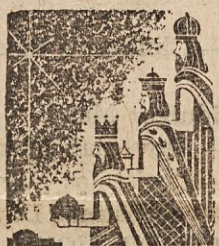
SWEDISH STEEL RADIAL TIRES

PIRELLI STEEL RADIAL TIRES

19901 St. Clair Ave.

Cleveland, Ohio 44117

Phone 481-6106



MERRY CHRISTMAS

EUCLID TAVERN

595 East 185th Street

481-9509

TO ALL OUR SLOVENIAN AND CROATIAN
FRIENDS, MERRY CHRISTMAS AND A VERY
HAPPY NEW YEAR

From Frank Cebulsky Sr., Tony M., Tony F.
and Rose A. Cvelbar

THE FURLICKS

WISHING ALL OUR FRIENDS THE
BLESSINGS OF THE SEASON

ED, SALLY, DAVE, KEN AND MAUREEN

MERRY CHRISTMAS
AND
HAPPY NEW YEAR

HEINZ MIKOTA D.D.S.

6420 St. Clair Ave.
Cleveland, Ohio 44103

Blagoslovljen Božič in veselja polno novo leto

želijo sorodnikom, prijateljem in znancem

RIHTARJEVI:

Milan, Blažena, Barbi, David in Suzi

35035 Chardon Rd.

"Holiday Greetings from The Slovenian

Women's Union Debutantes

Junior League"

NEWS AND MUSIC NOTES



By TONY PETKOVSEK

Holyland Highlights from Bethlehem on WZAK. The actual on-the-scene tapings we made last Spring at the sight of the cave in Bethlehem where Christ was born will be aired in our special Christmas Eve Program from Tony's Polka Village between 5 and 5:30 p.m. on Monday, December 24, over WZAK, Stereo 93 radio.

Featured will be commentary by our tour guide Elizabeth and also Msgr. Louis Baznik of St. Christine's Church including a portion of a Midnight Mass he celebrated in Bethlehem. Frank Novak played button accordion.

We co-hosted a group of 50 greater Clevelanders for Kolander Travel on this first such pilgrimage.

P.D.'s Bob Dolgan Now on Radio. Sportswriter Robert Dolgan, a Euclid resident, is now heard daily on WZZP (FM 106) radio with reports on the hour in the early morning and late afternoon.

That's the former deposed WXEN Booth Broadcasting nationality outlet.

Bob's wife Cilka directs the Slovenian Junior Chorus Circle Two and will be seen on the "Polka Varieties" Christmas Program this Sunday at 1 p.m. on TV5 along with Frankie Yankovic's Orchestra.

East 185th Merchants Sponsor Santa and Drawing This Saturday. The E. 185th Street Business Association sponsors another free drawing this December 22 at La Salle Theatre. About 80 valuable prizes donated by participating merchants will be given away by Santa Claus, who will stroll the Avenue all day. You will have a last minute chance to register at a merchants establishment on E. 185th.

The organization gave away 25 free turkeys at Thanksgiving.

By the way, most merchants will be open this Sunday. United Slovenian Society to Bring Slak in 1980. The U.S.S., which sponsored the most popular button box ensemble from Slovenia in 1970 and 1975, will be bringing back Lojze Slak for the big 4th of July weekend in Cleveland.

The United Slovenian Society also sponsored many beneficial functions during the past decade, will also commemorate its tenth anniversary.

The U.S.S. Concert Band, formed about two years ago under the direction of Norman Novak, gives a private holiday performance for the benefit of the Slovenian Home for the Aged on Neff Road on December 27 and will give its Second Annual Concert on Sunday, January 27, at the Slovenian Home on St. Clair.

Nationality Holiday Greetings! Here are some of the ethnic Christmas and New Year's greetings heard from some of the groups in our area: Lithuanian — "Sveiki Sulauke, Sv. Kaledu"; Italian — "Buon Natale, Buon Anno"; Croatian — "Sretan Božić i Nova Godina"; German — "Herzliche Weihnachtsgrüsse"; Polish — "Wesołych Świąt Bożego Narodzenia Kochanej Mamie"; and ISO-

venian — "Vesele Božicne Praznike in Srečno Novo Leto".

Have a great Holiday this Christmas!

Recent Death

MARY FARNIK
(nee Rozman)

Mary Farnik, age 76, died

at her home Thursday. Her husband, Ludwig, died in 1953. She was the sister of Rudolph of Yugoslavia; Sophie Verderber and Stephanie Balogh. She was the aunt of Louis Rozman III.

She was a member of the following lodges: Slovenian Women's Union No. 50; Western Slavonic Assn.; and the Slovenian National Benefit Society No. 147. She was the past recording secretary of the Altar and Rosary Society of St. Vitus Church and the Treasurer of the United Altar Society.

*Dine in an authentic 19th Century
factory setting*

VIENNA GARDEN

**THE OLD FACTORY
RESTAURANT**

1385 E. 36 St.

Phone 431-4227

OPEN: 7 A.M. — 9 P.M. WEEKDAYS

FRIDAY night SPECIAL...
Fresh Beer-Battered Blue Pike .. \$2.95
"All you can eat"

BRICKMAN & SONS
FUNERAL HOME

21900 EUCLID AVE.

481-5277

Between Chardon & East 222nd St. — Euclid, Ohio

GRDINA FUNERAL HOMES

1053 East 62 St.

431-2088

17010 Lake Shore Blvd.

531-6300

GRDINA FURNITURE STORE

15301 Waterloo Road

531-1235

ZELE FUNERAL HOMES

MEMORIAL CHAPEL

452 E. 152nd Street

Phone 481-3118

ADDISON ROAD CHAPEL

6502 St. Clair Avenue

Phone: 361-6583

Mimo vedno pripravljeni z najboljšo postrežbo

**Earn the highest interest
on Passbook Savings in
Cuyahoga County.**

• Saving Certificates Available
• Convenient Save-by-Mail

1515 E. 260th Euclid, Ohio 44132 731-8865



**INDEPENDENT
SAVINGS**



VESELE BOŽICNE PRAZNIKE IN SREČNO NOVO

LETO ŽELIM MAMI IN STASU, BRATU IN

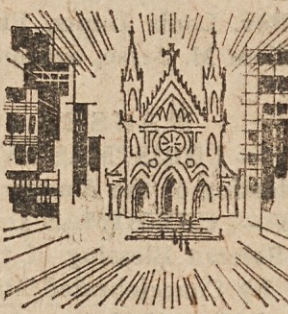
SESTRAM IN VSEM MOJIM SORODNIKOM.



**DAVE IN DEB KOSAK
IN OTROCI**

2141 Legion Dr.

Terry Town, LA 70053



Vesele božicne praznike in srečno novo leto

želi vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

DRUŽINA VRENKO

VESELE BOŽICNE PRAZNIKE
in

SREČNO NOVO LETO
SORODNIKOM, PRIJATELJEM IN
ZNANCIEM!

DRUŽINA JOŽE VOLČJAK

720 E. 162 ST., CLEVELAND, OHIO

Vsem sorodnikom, prijateljem in znancem

blagoslovljene in milosti polne božicne praznike

ter srečno in uspeha polno novo leto želi

DRUŽINA VIKTOR TOMINEC

25919 Highland Richmond Hts., O.

Vesele božicne praznike in srečno novo leto
želi prijateljem in znancem

Franc Štrukelj

Vesele božicne praznike in srečno novo leto

vsem sorodnikom, prijateljem in znancem želita

STONE IN ANICA NEMEC

Z DRUŽINO

708 E. 159 Street

Vesel Božič in blagoslovljeno novo leto
želijo vsem sorodnikom in prijateljem

**EDI, RADA, TOMAŽ, NADI
ANDREJ VEIDER**

29320 White Rd. — Willoughby Hills, O.

Come all ye faithful to CHRISTMAS CHURCH SERVICES



ST. MARY'S CHURCH

15519 Holmes Avenue
Cleveland, Ohio 44110
761-7740

Rev. Victor N. Tomc, Pastor
Rev. Raymond T. Hobart
Rev. Louis Tomtz, Visitor

Rev. Mr. William M. Jerse, deacon and parishioner

MASSSES

MONDAY — CHRISTMAS EVE — DEC. 24
6:00 p.m. — Blessing of the Manger followed by Mass
TUESDAY — CHRISTMAS DAY — Dec. 25
MIDNIGHT — Solemn Blessing of the Manger followed
by Concelebrated Mass.

7:00 — 9:15 — 12:00 (noon) — English
8:00 — 10:30 — Slovenian

Rev. Mr. William M. Jerse will give the Homily at
6:00 p.m., Christmas Eve and Midnight.

Our Church Choir will sing Christmas Carols begin-
ning at 11:30 on Christmas Eve and also sing at the
Midnight Mass and at 10:30 a.m.

The Altar Society and the Congregation will sing
at 8:00.

The Slovene Children's Choir will sing at 6:00 Christ-
mas Eve and at 9:00 and 12:00 Christmas morning.

Choir Director, our organist, Mr. Ivan Rigler
Director of the Slovene Children's Choir, Miha Vrenko
SUNG LITANY OF THE BLESSED VIRGIN at 2 p.m.
on Christmas Day.

OUR BLESSING

May the Blessing of Almighty God the Father, Son
and Holy Spirit be with you at Christmas and remain
with you during the New Year.

FATHER VIC TOMC AND STAFF

ST. CHRISTINE CHURCH

840 E. 222ND STREET
EUCLID, OHIO 44123
Phone (216) 261-1410



Dear Parishioners:

May this year's Christmas be a happy and memor-
able time for you and your loved ones, a season
which will bring you closer to God and to one
another throughout the coming year.

Božič je čas tihega in blaženega veselja, ki na
vlada v naših družinah! To naj bo naše medsebojno
božično voščilo in prošnja drug drugemu v letu 1980.

CHRISTMAS 1979

Confession Schedule

Thursday, Friday — Dec. 20 - 21

3 to 4 p.m. — 7:20 p.m.

Saturday, Dec. 22 — 2 to 3:30 p.m.

MASS SCHEDULE

Saturday, Dec. 22 — 4 and 5:30 p.m.

Sunday, Dec. 23 — 6:30 - 8:00

9:30 - 11:00 - 12:30 p.m.

Monday, Dec. 24 — 4:00 p.m. only (Anticipated).

SOLEMN SERVICES AT MIDNIGHT

Blessing of the Crib and Singing of
Christmas Carols at 11:30 p.m.

MIDNIGHT MASS

CHRISTMAS DAY MASSES:

6:30 — 8 — 9:30 — 11 — 12:30 p.m.

REV. FRANCIS M. PAIK, Pastor

REV. JOSEPH F. CELESNIK, Pastor Emeritus

REV. RALPH G. HUDAK, Associate

MSGR. LOUIS B. BAZNIK, In Residence

ST. VITUS CHURCH

6019 GLASS AVENUE
CLEVELAND, OHIO 44103



Dear brothers and sisters in Christ,

Christmas is without doubt the most joyful time of the year.
The Crib and the Tree, the lights and the music add a special glow
to the season.

All these beautiful external things remain outside of us,
unless their understanding and appreciation proceed from a deep
sense of contentment reaching to the depths of the soul.

This true spirit of Christmas can only come about if one
realizes the real message of the Feast—God become man—the
birth of Jesus—God with us.

Do try to make your Christmas Christian. Come to Christmas
Mass as a family and receive Our Lord in Holy Communion.

Then, will the Peace which Christ brings and His blessings
last throughout the New Year.

Your priests at St. Vitus,

Father Joseph Boznar

Father John Kumse

Father Allen Bruening

Father Joseph Simcic

Father Julius Slapsak

Dragi bratje in sestre!

Prazniki Gospodovega rojstva so gotovo najlepši v letu.
Jaslice in božično drevesce, lučke zvonenje in petje božičnih pesmi
daje tem praznikom poseben sijaj.

Vendar so še tako lepa dejanja in stvari zgolj zunanost brez
vsakega vpliva na dušo, če jih človek ne dojema in vrednoti v
svojem srcu.

Pravo božično razpoloženje podoživlja samo tisti, ki pravilno
razume sporočilo svete noči: Bog si privzame človeško naravo—
Jezus se rodi—Bog z nami!

Zato se potrudite, da bodo vaši prazniki res krščansko doživeti
v vsakem oziru! Udeležite se prazničnega bogoslužja in prejmite
Jezusa v svetem obhajilu!

Kristusov mir in njegov blagoslov naj bosta z vami v novem
letu 1980!

Vaši duhovniki pri Svetem Vidu



CHRISTMAS WEEK SCHEDULE — BOŽIČNI SPORED MASSSES — MASE

Please follow the regular weekly schedule of Masses to Sun-
day, December 23rd.

Monday, December 24 - Christmas Eve — Božični vigili

6:30 a.m. 7:00 a.m. 7:30 a.m. 8:15 a.m. 4:30 p.m.

Please note, that this 4:30 p.m. Mass will be especially
for the children, although everyone is welcome to
come. Father Edward Pevec has accepted the invita-
tion to be the main celebrant at this special liturgy
for the children.

Sv. maša ob 4:30 je namenjena predvsem šolski
mladini v nižjih razredih, katero bo daroval č.g.
Edward Pevec, vendar je vsakdo dobrodošel.

CHRISTMAS DAY — BOŽIČ MIDNIGHT ENGLISH-SLOVENIAN SOLEMN CONCELEBRATED MASS

8:00 a.m. Slovenian Mass

9:15 a.m. English Concelebrated Mass

10:45 a.m. Slovenian Concelebrated Mass

12:00 Noon English Mass

2:00 p.m. Litany of our Blessed Mother,

followed by Benediction

Slovenske pete litanije Matere

božje in blagoslov z Najsvetejšim

SACRAMENT OF RECONCILIATION — SPOVEDOVANJE

Saturday, December 22, 1979

7:00 a.m.—7:30 a.m.

11:00 a.m.—Noon

4:30 p.m.—5:30 p.m. Slovenian Communal

Reconciliation Service—Slovenska

spravna pobožnost

6:45 p.m.—7:30 p.m.

Monday, December 24, 1979

7:30 a.m.—8:15 a.m.

11:00 a.m.—Noon

1:00 p.m.—2:00 p.m. English Communal

Reconciliation Service—Angleška

spravna pobožnost

3:30 p.m.—4:30 p.m.



ST. LAWRENCE CHURCH

3547 East 80th Street
Cleveland, Ohio 44105

"In the beginning was the Word, and the Word was
made flesh, and dwelt among us" (Jn. 1)

May Christmas and New Year bring you love, happi-
ness and joy. We will pray for you and your dear ones at
Christmas and New Year, and throughout the year. May
the Peace Of Christ be with you now and always.

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR.

Father Rebol

Father Jenne

CHRISTMAS MASSES

December 24

5:00 p.m. — Children's Mass

December 25 — Midnight Mass

8:00 a.m. — Slovenian Mass

9:30 a.m. — Christmas Day

11:30 a.m. — Christmas Day

CHRISTMAS CONFESSIONS

December 21 — Friday

Penitential Rite — 4:00

4:00 to 5:00

6:30 until last person

December 22 — Saturday

Penitential Rite 3:45

3:45 to 4:45

after 5 p.m. Mass until last person is heard.

December 24 — Monday

Penitential Rite — 3:45

3:45 to 4:45

No evening confessions

TONY LAVRISHA IS NEW LAWYER

Anton M. Lavrisha, a law
clerk for Cuyahoga County
Common Pleas Court Judges
Norman Fuerst and Frank
Gorman, is one of the newest
attorneys in the Slovenian
community.

Lavrisha, a graduate of
Cleveland Marshall Law
School and a "cum laude"
graduate of Cleveland State
University, recently passed
his state bar exam, thus add-
ing to a long list of accom-
plishments.

The son of Mr. and Mrs.
Anton Lavrisha Sr., 1004 Dil-
lewood Rd., Cleveland, Tony,
as he prefers to be called,
attended St. Mary's (Collin-
wood), Borromeo Seminary
High School, and St. Francis
College before his graduation
from Cleveland State.

Named CSU's outstanding
senior in 1976 and the vice
president of the school's stu-
dent government organiza-
tion, Lavrisha is also a foun-
der and board member of the
Slovenian American Heritage
Foundation.

During his spare time — to
earn tuition for his schooling
— Lavrisha worked as a con-
struction laborer for his
father, who also taught him

the masonry trade.

His mother, Maria, has been
active in Catholic Mission
Aid, a group which actively
supports Slovene - Catholic
missions around the world;
and in the teaching of the
Slovenian language at St.
Mary's School.

In addition to Anton Jr., the
Lavrishas have eight other
children — Bernard, Paul,
Maria, Mark, Frank, Terry,
Martina and Peter.

The new attorney was re-
cently married to Margaret
Richter.

Congratulations, Anton!

Dues Collection

The Slovenian Women's
Union Br. 25 will collect dues
Dec. 26, 1979 in the Social
Room of St. Vitus Auditorium
from 5:30 pm to 7:00 pm. Also
note that dues for 1980 have
been increased \$3.00 for all
members.

